

www.optovik24.de

Nr. 10 (235)

Октябрь 2021

Preis 4,00 Euro

monatliche russischsprachige
Handelszeitschrift in Deutschland

HandelsZentrum



Скоро все
будут просто
в «ВОСТОРГ»!

Anzeige



Ваш готовый онлайн-магазин
автоматической торговли через
центральный склад приема и
выполнения заказов по интернету
на единой платформе «ВОСТОРГ»

БУДЬТЕ СРЕДИ ПЕРВЫХ!

Заявки по льготным условиям
принимаются до 31.08.2021.

Tel.: 08671 / 929 85 70

Fax: 08671 / 929 85 71

Email: info@vela-verlag.de
www.optovik24.de/handel



KEILBACH GOLD
JUWELIER W. KEILBACH

ЮВЕЛИРНАЯ КОЛЛЕКЦИЯ!



Приглашаем
к сотрудничеству!

keilbach-gold.de

Herforder Str. 41
32105 Bad Salzuflen

Bleibtreustraße 32,
10707 Berlin
Gleich am Ku'Damm

☎ 05222-80-74-89

☎ 030-845-26-480



ЗАКАЗЫВАЙТЕ
наш новый каталог!

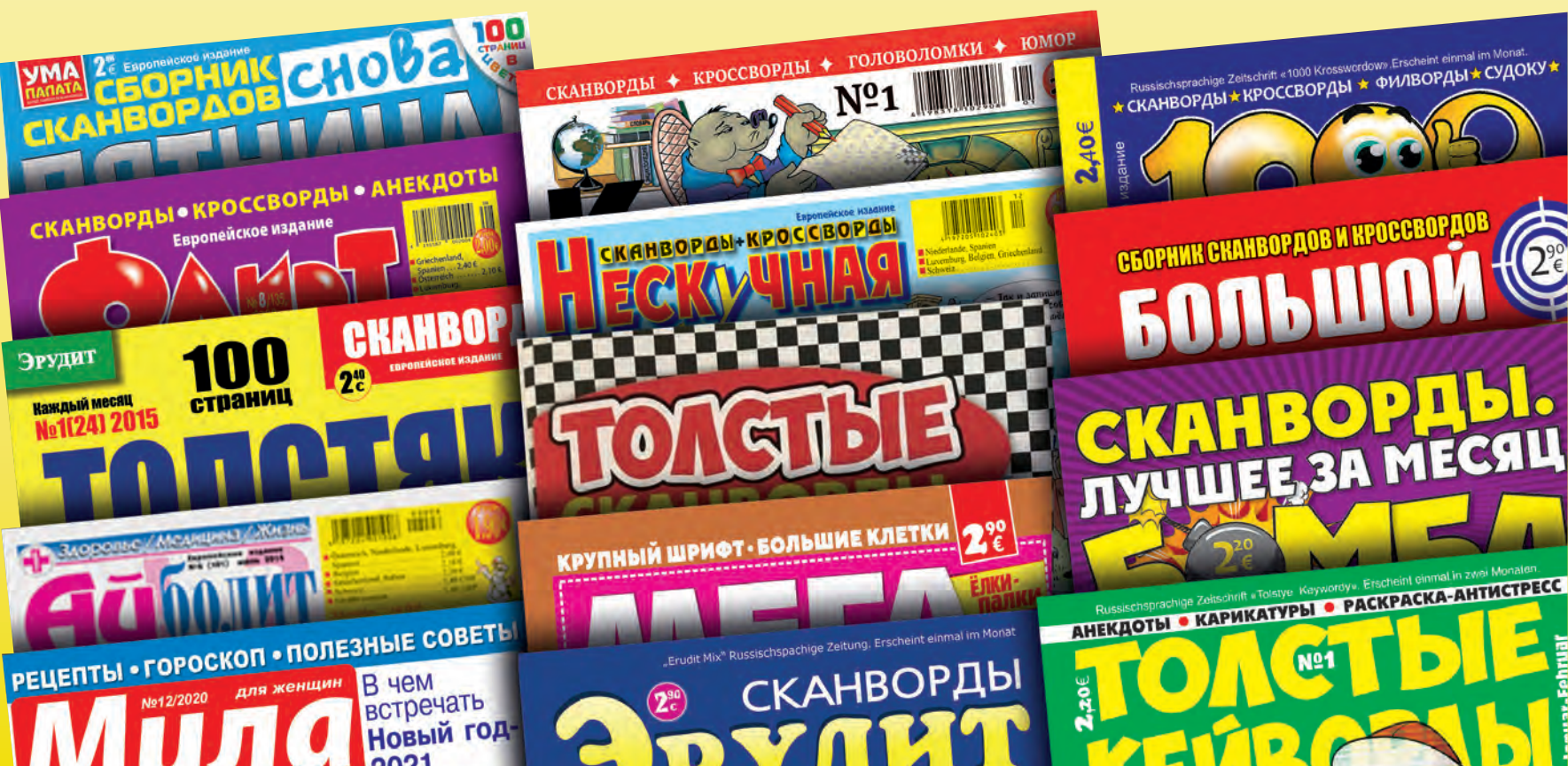
MAXIMA
MEDIA VERLAG

MAXIMA MEDIA Verlag
05242-9643280

Заказывайте наши издания:

- ✓ Без договорных обязательств для Вас
- ✓ Доставка за наш счет - Portofrei
- ✓ Минимальный заказ всего 20 штук (можно в ассортименте)
- ✓ 100% провизион

Всегда в наличии!



НОВЫЙ ГОД – НОВАЯ СТРАТЕГИЯ

ЧТО МЫ ПРЕДЛАГАЕМ

▶ ПРИВЛЕЧЕНИЕ РУМЫНСКОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ В ВАШ МАГАЗИН!

Полный разбор в румынском ассортименте



Лучший выбор румынских продуктов

Полная коммуникация и владение румынским языком (а так же русским и немецким)

Выбор стратегий продвижения для румынского потребителя

Создание полностью страницы Facebook, Instagram для румынских потребителей

Контакт через группы румынских потребителей в соц. сетях, румынские газеты, журналы, итд.

Полная техническая поддержка профилей

▶ УСЛУГИ РАЗРАБОТКИ САЙТОВ

- # Web разработка
- # Внутренняя оптимизация сайта
- # E-mail рассылка
- # Продвижение сайтов



УСЛУГИ ДИЗАЙНА И ПЕЧАТИ

ЛУЧШИЕ ЦЕНЫ

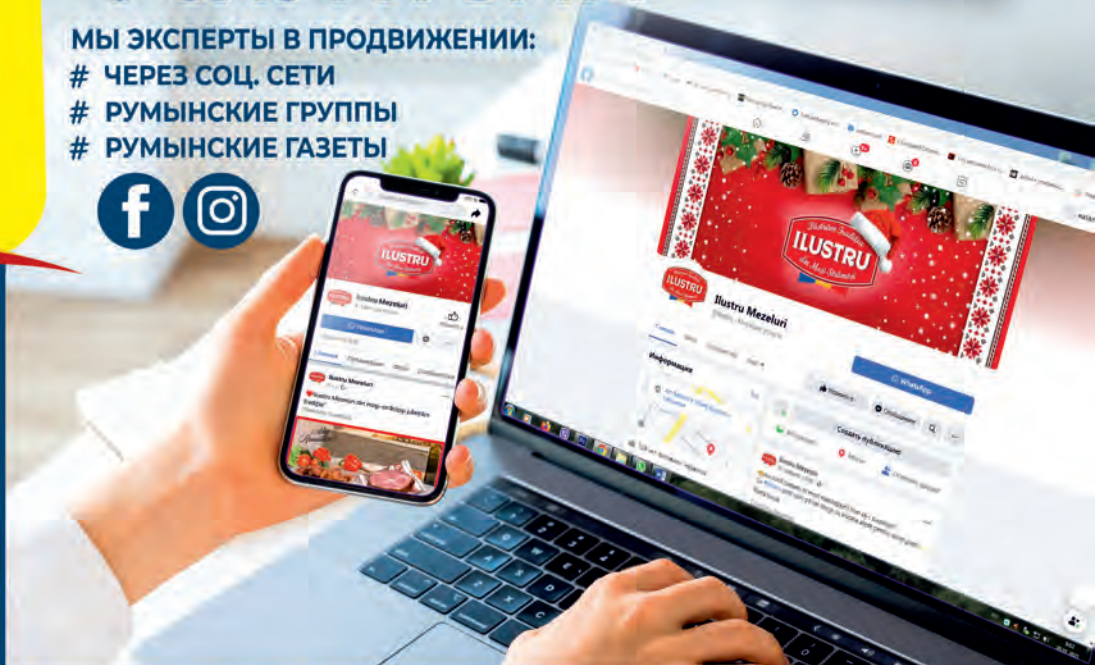
- > ЛИСТОВКИ A5 / A4 / A3 И ДРУГИЕ АФИШИ, ПЛАКАТЫ A3 / A2 / A1
- > РАЗРАБОТКА ЛОГОТИПА, БРЕНДА, ТОРГОВОЙ МАРКИ
- > РАЗРАБОТКА ПЕЧАТЕЙ, ВИЗИТНЫХ КАРТОЧЕК И ДРУГОЕ
- > РАЗРАБОТКА ДИЗАЙН-КОНЦЕПТА МЕНЮ, КАТАЛОГИ, ЖУРНАЛЫ



▶ УСЛУГИ SMM

МЫ ЭКСПЕРТЫ В ПРОДВИЖЕНИИ:

- # ЧЕРЕЗ СОЦ. СЕТИ
- # РУМЫНСКИЕ ГРУППЫ
- # РУМЫНСКИЕ ГАЗЕТЫ



ПОЧЕМУ С НАМИ НУЖНО РАБОТАТЬ:



IMPRESSUM

Zeitschrift «HandelsZentrum»

Ausgabe Nr. 10 (235) Oktober 2021

Zeitungskennzahl: B 58740
Erscheinungsweise: monatlich
Einzelpreis: € 4,00
Jahresbezugspreis: € 42,00
Abonnement EU-Ausland: € 56,00

Verlagsanschrift:

Alexander Jochim Vela-Verlag, Germany
Burghauser Str. 15, 84503 Altötting

Tel.: +49 (0) 86 71 / 929 85 70

Fax: +49 (0) 86 71 / 929 85 71

E-Mail: info@vela-verlag.de

Internet: www.optovik24.de

www.fb.com/handelszentrum

www.ok.ru/handelszentrum

Bankverbindung: Commerzbank Waldkraiburg

IBAN: DE 10 711 420 410 630 263 201

SWIFT: COBADEFFXXX

Herausgeber: Alexander Jochim

Redaktion: O.Wasiljewa, O.Molendor, A.Jochim,
G.Borisov, I. Smirnova
redaktion@vela-verlag.de

Repräsentant in der Staaten der Ost-Europa

Представитель в странах Восточной Европы
Viktor Kuzyak / Виктор Кузяк

Layout, Anzeigengestaltung:

Alexander Aisenstat
design@vela-verlag.de

Anzeigenleitung:

Anna Fomina
Tel.: 086 71 / 929 85 72
Mob: 0176 / 74 73 56 53
a.fomina@vela-verlag.de

Anzeigenmanager:

Alexander Tarasov
Tel.: 086 71 / 929 85 76
Mob: 0159 / 01 29 29 56
a.tarasov@vela-verlag.de

Abobetreuung:

Renate Günther
Tel.: 086 71 / 929 85 70
abo@vela-verlag.de

V.i.S.d.P. Alexander Jochim

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Artikel und Meldungen sind nach besten Wissen und Kenntnisstand erstellt worden. Vom Verlag wird keine Haftung für den Inhalt übernommen. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Nachdruck aus anderen Quellen wurde mit Genehmigung der Rechtsinhabers unternommen. Für den Inhalt der Anzeigen ist der Inserent verantwortlich. Nachdruck nicht gestattet.

Druck: Kössinger AG www.koessinger.de

Titelfoto: znm666 - depositphotos.com

© 2002-2021 beim Verlag

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель

Anzeigenpreisliste Nr. 14A gültig ab 01.01.2021

Все рекламные предложения в журнале предусмотрены только для оптовых закупок

СОДЕРЖАНИЕ | INHALT



Новости издательства
Нашему издательству
Vela Verlag - 25 лет!



Есть идея!
Интерактивное привлечение
покупателей

От редакциистр. 6

Вышла электронная брошюра «Пять порций в день — для вашего здоровья»
Старт предновогодней торговли

Новости издательствастр. 8

Нашему издательству Vela Verlag — 25 лет!

Актуальная темастр. 12)13

Магазин и реклама

Портрет магазинастр. 14)16

Олег Сушинский («КС», Одесса, Украина):
«Главное в нашей работе — общение с книгами и покупателями!»

Есть идея!стр. 18

Интерактивное привлечение покупателей

Маркетингстр. 24

Психологическая помощь
предпринимателю

Портрет продуктастр. 26

Продукты «Цезарь» — ваш лучший выбор!

«Визитки»стр. 19

Новинкистр. 30, 32, 34

Сервисный переченьстр. 40

Идеальная фирма

Наш проект **Ideale Firma**
представлен

в социальной сети Facebook

www.fb.com/idealefirma

Приглашаем для обмена мнениями
в новую группу

www.fb.com/groups/idealefirma

Anzeige

ОПТОВИК 24

www.optovik24.de

Актуальная информация журнала
«Торговый центр»

Стартовая

ТЦ

Справочник

Сервис

Магазинам

Блог

Архив ТЦ

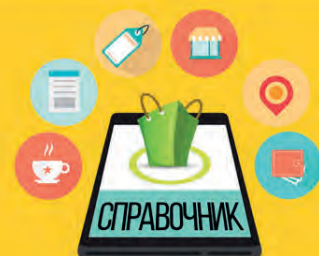
Контакт



ОПТОВИК24 -

ВАША МОБИЛЬНАЯ СВЯЗЬ
С ПОСТАВЩИКАМИ!

Справочник и реклама оптовых фирм,
новостные сообщения, статьи в блоге
на сайте журнала «Торговый центр»



**ТОРГОВЫЙ
ЦЕНТР**

Tel.: 08671 929 85 72

E-Mail: info@vela-verlag.de

E-Mail: a.fomina@vela-verlag.de



fb.com/handelszentrum
ok.ru/handelszentrum

Архив журнала «Торговый центр»
и полезные статьи в разделе «Блог»
на сайте: www.optovik24.de

KONDITIONE
TRANSKIY



WWW.TRANSKIY.DE



КОРЗИНКА



ТРУБОЧКА



КИЕВСКОЕ



ЛАКОМКА

Сладкая жизнь

- ТОРТЫ
- ПИРОЖНЫЕ
- ХЛЕБОБУЛОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ



МЕДОВОЕ



КАРТОШКА



ЭКЛЕР



НАПОЛЕОН



СЛОЙКА

www.optovik24.de
Nr. 10 (235)
Oktober 2021
Preis 4,00 Euro
monatliche russischsprachige
Handelszeitung in Deutschland
HandelsZentrum

договоритель вашей торговли

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

Скоро все
будет просто
в «ВОСТОК»!

МАГАЗИН И РЕКЛАМА

Ваш газетный онлайн-магазин
автоматической торговли через
интернет. Заказывайте товары и
выполняйте заказы по интернету
на единой платформе «ВОСТОК»!

БУДЬТЕ СРЕДИ ПЕРВЫХ!
Скачайте и распечатайте плакат
«Пять порций в день»
применительно до 31.08.2021!

Тел.: 08671 / 929 85 70
Факс: 08671 / 929 85 71
Email: info@vela-verlag.de
www.optovik24.de/handelszentrum

Уважаемые читатели!

Этот год объявлен Генеральной Ассамблеей ООН (Организация Объединенных Наций) **Международным годом овощей и фруктов**. В связи с этим в блоге редакции на сайте газеты «Кругозор» www.krugozor.de опубликована статья о выходе электронной брошюры «Пять порций в день – для вашего здоровья». В еБрошюре рассказывается о нормах потребления овощей, фруктов и ягод, о том, какую пользу это приносит организму, о составе плодовоовощных продуктов, особенностях их сочетания и приготовления, а также о хранении (например, какие плоды не следует хранить в холодильнике). Обязательно ознакомьтесь с ее содержанием и расскажите о ней вашим покупателям!

А в прошлом выпуске мы публиковали статью о плодовоовощной торговле, которая теперь размещается на сайте журнала www.optovik24.de с различными полезными ссылками. Среди них, например, линк на полезную бесплатную электронную брошюру на немецком языке «Obst und Gemüse richtig lagern: Lagerungs-ABC», подготовленная Verbraucherzentrale NRW.

Также в публикации на сайте журнала «Торговый центр» вы найдете ссылку на плакат по теме плодовоовощных продуктов, который можно скачать и распечатать на цветном принтере для размещения в торговом зале вашего магазина. Этот небольшой плакат публиковался в сентябрьском выпуске нашего журнала на стр. 22, где его можно скопировать и размножить. Необходимо обратить внимание покупателей на особую важность потребления овощей и фруктов для здоровья.

С уважением,
редакция журнала «Торговый центр»,
redaktion@vela-verlag.de

Вышла электронная брошюра «5 порций в день - для вашего здоровья»

На сайте газеты «Кругозор» www.krugozor.de в разделе блога СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ появилась электронная брошюра «Пять порций в день – для вашего здоровья! Овощи, фрукты, ягоды». Мы анонсировали эту еБрошюру в прошлом выпуске журнала в публикации о плодовоовощной продукции в магазине – в сопровождение нашего плаката (см. стр. 22 в сентябрьском выпуске) и с предложением вывешивать этот плакат в магазине.



Плакат можно также скачать и распечатать, чтобы вывесить в своем магазине, в нашем блоге на сайте журнала «Торговый центр» в полной публикации материала «Плодовоовощная торговля в магазине», которая также содержит ссылки на другие полезные источники по данной важной теме и линк на еБрошюру, где она размещается для бесплатного пользования на сайте газеты «Кругозор».

Старт предновогодней торговли

Эффективная реклама в журнале «Торговый центр» с Анной Фоминой

Реклама в журнале «Торговый центр» приобретает особую **важность в преддверие рождественских и новогодних праздников**. А все рекламодатели, размещающие свою рекламу, как минимум, в ноябре, декабре текущего года и в январе будущего, т.е. по меньшей мере на три выпуска журнала, могут **разместить бонусную рекламу в газете «Кругозор» со скидкой 50%**. При этом, исходя из регулярной стоимости рекламы в газете **с годовой скидкой**. В итоге получается **суммарная скидка 70%** на размещение рекламы в газете «Кругозор», которую можно использовать **по своему усмотрению в течение одного года** (12 выпусков подряд или с перерывами в любом формате и количестве выходов). Например, при формате 1/8 стр. одно размещение будет стоить вместо 100,- евро нетто за один выход, **только 50,- евро** нетто. Или в формате 1/2 стр. вместо 350,- евро нетто, **лишь 175,- евро** нетто. Также напоминаем о нашем проекте выпуска еБрошюр. Стоимость внесения фирмы в одну еБрошюру составляет **сроком на два года 84,00 евро** (нетто). Для наших постоянных рекламодателей журнала и тех, кто размещается в Справочнике на сайте www.optovik24.de, регулярная **стоимость внесения составляет 42,00 евро (нетто)**. На каждое последующее внесение (т.е. в другие еБрошюры) стоимость составляет для всех 35,00 евро (нетто) на два года. Размещение рекламы в брошюрах – по запросу. Пример еБрошюры: krugozor.de/category/blog/spezial



С уважением, Анна Фомина, менеджер
по рекламе журнала «Торговый центр»



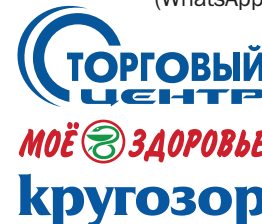
a.fomina@vela-verlag.de

Skype: anna.vela

Тел.: 08671 929 85 72

Моб.: 0176 74 73 56 53

(WhatsApp)



www.optovik24.de

ok.ru/handelszentrum

fb.com/handelszentrum

ПРОДУКТ, КОТОРЫЙ ПРИНОСИТ ПРИБЫЛЬ

НЕ ДОРОГО
И
ВКУСНО



Premium

ДЖИНН

семечки
качественной
обжарки

100% натуральный
продукт
ПРОИЗВЕДЁН БЕЗ ДОБАВОК

Мастер

STRIPED
GESTREIFT

Jinn

ЖАРЕННЫЕ СЕМЕЧКИ
ROASTED SUNFLOWER SEEDS
KAVRULMUŞ AY ÇEKİRDEĞİ
GERÖSTETE
SONNENBLUMENKERNE

SMART N&K

Приглашаем к сотрудничеству!

SMART Nüsse und Kerne GmbH
гарантии для наших партнеров:



Прямая доставка
с операционного склада
в Германии



Гибкий подход
к формированию заказа



Максимально свежий
продукт на полке
вашего магазина

Smart Nüsse und Kerne GmbH
Hamburger str. 19a D-41540 Dormagen

Tel.: +49 (0) 2133 2171040

Fax: +49 (0) 2133 2171045

www.snk-snacks.de



1

Черноземные почвы
Краснодарского края,
Республики Адыгея
и Алтая



2

Собственные элитные
сорта семян



3

Экологически чистый
способ выращивания



4



Научный подход
(сотрудничество с ведущими
научно-исследовательскими
центрами России и зарубежья)



БЕСПЛАТНО!

- Бесплатное ежемесячное издание «Кругозор» распространяется по русским магазинам, включает специальные приложения:
- Газета в газете «Мое здоровье» - ежемесячное приложение для всех, кого интересуют темы здоровья, медицины, правильного питания, активного образа жизни, гармонии души и тела
- Специальное приложение «Русский магазин» с рубрикой «Новинки», посвященной продуктам из русских магазинов

ЗАКАЗЫ ОТ 50 ЭКЗ. ПО ТЕЛЕФОНУ:

Tel.: 08671 / 929 85 70

Fax: 08671 / 929 85 71

Email: info@vela-verlag.de

Internet: www.krugozor.de

Нашему издательству Vela Verlag — 25 лет!

■ Ольга ВАСИЛЬЕВА

Свое 25-летие со дня основания в октябре 1996 года издательство отмечает в рабочей обстановке. Планируется (пере)запуск корпоративного сайта www.vela3verlag.de и актуализация фирменной медиаброшюры. А главные усилия, наряду с выпуском прессы – периодических изданий – журнала «Торговый центр» и газеты «Кругозор», сосредоточены на запуске платформы «русских» онлайн-магазинов «ВОСТОРГ».

авторским договорам. Самой успешной стала книга проф. И. П. Неумывакина «Медицина здоровья». На настоящее время таких книг выпущено более 200 наименований. Большой импульс в этом направлении был задан после участия издательства в XXX Московской международной книжной выставке-ярмарке в 2017 году в Москве. Это привело к формированию отдельного проекта под названием и по адресу «Книгомир.де» (скоро этот сайт будет представлен пользователям в новой версии).



За четверть века издательством «Вела» было осуществлено немало успешных проектов. Первый опыт периодического издания – журнал «Парус» выпускался в период с 1996 по 1998 гг. Затем была выпущена книга для будущих домовладельцев «Свой дом: от мечты к реальности», которая пользовалась большим спросом вплоть до введения новой денежной единицы – евро. Планы актуализировать эту книгу (в том числе перевести все расчеты с немецких марок на евро) до сих пор так и не были осуществлены, уступив приоритет новым проектам.

Среди них – журнал «Торговый центр», первый номер которого вышел в марте 2002 года, и газета «Кругозор», появившаяся в октябре 2003 года. Издание книг и брошюр, начавшееся в 1998 году, продолжается и постоянно набирает обороты. Сначала это были собственные книги и брошюры издательства: «Как открыть свое дело или побочный промысел в Германии», «Еврорепорт», «Свой дом: первые шаги» и другие, а потом и книги, выпускаемые за счет авторов и книги по

В настоящее время мы запланировали выпуск около 30 электронных брошюр по самым разным торговым темам и 10 еБрошюр для потребителей – для размещения для бесплатного пользования на сайтах, соответственно – на сайте www.optovik24.de (для владельцев магазинов) и на сайте www.krugozor.de (для частных пользователей).

Главными проектами текущего и будущего года для издательства становятся единая платформа онлайн-магазинов «ВОСТОРГ» и портал для русскоязычных жителей Германии Webilon.de, которая задумана в поддержку русскоязычной торговли через интернет.

Кроме того, мы не забываем и о проектах, находящихся в паузе. Это не только книга для будущих домовладельцев, но в первую очередь это больше касается очень перспективного, с нашей точки зрения, проекта – журнал «Идеальная фирма» – под этим названием в издательстве выходил журнал в период 2014 - 2017 гг. В будущем году планируется возобновить выход этого издания в новой концепции.



Сладкие подарки
к Рождеству



IBF Logistik und Trade GmbH
International Food Trading



Переходи в Kartina.TV с комфортом и скидкой!



Лучшего повода не будет!

Особые условия для всех тех, кто давно собирался сменить провайдера телевидения – программа **«Бонус за переход»**

Смените своего провайдера телевидения на Kartina.TV, получите **скидку 50 евро** при заказе годового абонемента. Забудьте о плохом сервисе, некачественном изображении и старых устройствах!

**Посмотрите на телевидение по-новому
вместе с Kartina.TV!**

Перейти очень просто: звоните в любое время
по бесплатному телефону горячей линии 24/7

☎ 069 84 84 540

www.kartina.tv

kartina.tv

КОНЦЕНТРИРОВАННОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОВЕРХНОСТЕЙ



Мультифункциональное средство для ежедневной и генеральной уборки всех видов поверхностей от любых видов загрязнений.



Не содержит ароматизаторов и красителей.



Не требует смывания, эффективно даже в холодной воде.



Подходит для камня, паркета, ламината, плитки, линолеума, металла, стекла, пластика, обоев, дерева.



Бережно и эффективно очищает поверхности и предотвращает повторное оседание загрязнений на поверхности.

Дерматологически протестировано в Европе

Магазин и реклама

Рекламная продукция – это средства коммуникации, которые создает продавец для того, чтобы рассказать о своей компании, привлечь большой круг покупателей, проинформировать об определенных акциях, связанных с продажей тех или иных товаров либо услуги. Основной целью создания и распространения рекламной продукции в первую очередь является увеличение числа покупателей.



В предпраздничный период, когда до Рождества и встречи Нового года остаются считанные месяцы, реклама торговой точки приобретает особую важность. Хотя, казалось бы, зачем нужна магазину реклама в этот самый «горячий» торговый сезон, если все и так придут за покупками к праздникам? По той простой очевидности, что без рекламы посетителей в торговой точке будет заведомо меньше, чем могло бы быть даже при минимальном рекламном бюджете, применение которого может иметь самые различные формы.

Формы рекламы

Даже, так называемая, «устная пропаганда», когда персонал или владелец магазина рассказывает о тех или иных качествах товара своему клиенту непосредственно в торговом зале – является рекламой. «Mund-zu-Mund-Propaganda» относится к самым эффективным формам рекламной коммуникации. А когда удастся сделать так, чтобы покупатели сами рассказывали дальше о вашем магазине либо о каком-то товаре или акции, то это называется «вирусным маркетингом» (или «сарафанное радио») – это одна из составляющих «устной пропаганды», но с тем отличием, что действие чаще всего происходит в социальных сетях (т.е. скорее «письменно», «виртуально», а не чисто в устном виде). Вирусный маркетинг работает как пандемия, распространяя весть в короткие сроки в широкие массы, но такая, в данном случае, удача – редкое явление. Более распространенной и достаточно эффективной формой рекламы является дегустация продуктов. Примером рекламной продукции будет и варианты «дегустационного стола», которые в наше время более распространены в виде простых блюдец с нарезкой на пробу в колбасных отделах супермаркетов. Также это «демонстрационные стенды», размещаемые в больших торговых центрах, где сотрудники магазина (или представители фирмы-производителя) представляют различного рода бижутерию, парфюмерию и косметические средства.

Особый интерес у потребителя вызывает рекламно-сувенирная продукция, представленная чаще всего в виде полезных вещей, которые достаются потенциальному покупателю бесплатно, к примеру: авторучки, канцелярские принадлежности, открывашки, зажигалки, сумки, предметы одежды (кепки, футболки), значки, зонтики – все это с эмблемой супермаркета (и часто с подробным адресом местоположения, указанием сайта магазина).

Все виды рекламной продукции делятся в зависимости от размеров, цветов, форм, технологий изготовления и установки. К примеру, всем нам знакомо выражение «печатная рекламная продукция» (или полиграфия): буклеты, брошюры, листовки, плакаты – это большое разнообразие форм рекламы: визуальная, внутренняя и наружная, почтовая (т.н. «директ-маркетинг») и пр. Не менее распространенной полиграфией являются разные варианты вывесок, которые приносят даже большую результативность, чем видеоролики и аудиосообщения, транслируемые в торговом зале, а самое главное: их изготовление низкобюджетное. Плакаты в торговом зале, на витрине, на прилегающей и удаленной территории (щитовая и прочая наружная реклама) относятся к наиболее эффективным способам рекламного воздействия.

На второе место по популярности и воздействию на потенциальных клиентов стоит поставить баннеры, которые могут быть как объемными, так и плоскими, с подсветкой и без. Третье место, бесспорно, достанется промостойкам, в том числе без использования персонала: на стенде устанавливается столик с буклетами, которые можно взять с собой, а на заднем фоне – рекламный щит и, нередко, монитор с прокручиваемым на нем информационным роликом.

В сфере торговли преимущество рекламных и мобильных стендов перед всеми прочими видами в том, что они достаточно просты в установке (не требуют дополнительного осуществления монтажных работ), могут быть выставлены в любом месте – в магазине или на местной вы-

ставке, на уличном мероприятии, в тоже время, несмотря на компактность, обладают большим воздействием.

Наконец, невозможно обойти стороной все виртуальные формы рекламы, главное отличие которых от всех других – общедоступность и дешевизна. Виртуальное представительство торговой точки в социальных медиа ничего не стоит – аккаунт является бесплатным, делать простые видео и фото можно собственными силами, в меру возможностей заниматься их распространением в группах – также не требует финансовых затрат, кроме потраченного времени. Можно нанять специалиста, который готовит продвижение рекламы и акций магазина в социальных сетях. Тогда уже лучше обзавестись и собственным сайтом магазина – с динамичным контентом: новости магазина, акции, «ангелы».

Кроме сайта (по крайней мере – сайта-визитки) любому магазину нужно иметь фирменную «визитку» в виде внесения данных на сайте города (если такая услуга предоставляется) и «отметиться» в Google Map.

Также к виртуальным формам рекламы относятся рассылки по электронной почте и через WhatsApp, как и другие мессенджеры, например, Telegram.

Маркетинговая стратегия

Маркетинг – это больше, чем реклама. Это постановка задач, стоящих перед торговой точкой, и их выполнение в разных сферах бизнеса: от повышения имиджа до его формирования в определенном векторе – например, позиционирование в качестве магазина «низких цен» и т.д. Реклама выступает в маркетинге в качестве инструментов для достижения и выполнения задач. Одним из постоянных направлений работы в этом плане является привлечение клиентов в магазин.

Для решения этой задачи основополагающую роль играет бюджет, который может или желает выделить торговое предприятие на маркетинговые мероприятия. Как правило, рекламный бюджет составляет от 0,5% до 5% от среднемесячного оборота. Можно исходить от

определенной фиксированной суммы, к примеру, 100-300-500-800 евро в месяц или квартал. Затем нужно определить на какие формы рекламы эта сумма будет затрачиваться.

Можно рекомендовать полиграфическую рекламную продукцию. Если листовки – хлопотно, то можно ограничиться плакатами и размещением на рекламных щитах в городе. При малом бюджете выбирается то, что по карману, выгодно и, главное, доступно. Это может быть небольшой рекламный блок в местной газете.

По мере роста бюджета на рекламу, расширяются возможности. В лучшем случае можно нанять на работу маркетолога или нанять стороннего специалиста по аутсорсингу.

В рекламной стратегии следует выбрать и последовательно придерживаться определенных каналов коммуникации: например, размещать рекламу в местной прессе и в социальных сетях. Рекламу в этих каналах можно регулировать по сезонам, увеличивая и снижая объем рекламы, а некоторые каналы использовать периодически.

К рекламным каналам коммуникации можно отнести:

- ◆ Средства массовой информации (СМИ): пресса, радио, ТВ;
- ◆ Интернет (виртуальное пространство): свой сайт, внесение в справочники и гео-локаторы (как Google Map);
- ◆ Социальные медиа: своя страничка, группы в соцсетях, канал на YouTube;
- ◆ Мессенджеры и рассылки: News-Letter на вашем сайте, рассылки по электронной почте, рассылки сообщений в мессенджерах (как WhatsApp, Telegram);
- ◆ Полиграфия: рекламные листовки, буклеты, брошюры, плакаты, вывески, календари, стенгазета магазина;
- ◆ Сувениры: закупочные пакеты, бытовые вещи в подарок – с логотипом и сайтом магазина;
- ◆ Дегустации: дегустационные столы, продукция на пробу на прилавке, дегустационные стенды;
- ◆ Презентации: тематические инсталляции, презентационные (мобильные) стенды, прокручивание информационных и рекламных роликов на мониторах, звуковая реклама в магазине;
- ◆ Акции и мероприятия: «День открытых дверей», тематические ярмарки магазина, призовые розыгрыши, скидки («анgebotes»), бонусы, участие в местных выставках и ярмарках,
- ◆ PR и спонсоринг: пиар в СМИ и интернете, интервью или статья в прессе, поддержка общественных организаций, кружков и инициатив;

◆ Кооперация: обмен рекламой с предприятиями в окрестностях, совместное проведение мероприятий и рекламных акций;

◆ Устная пропаганда: распространение по заранее разработанному сценарию информации о товарах или услугах (устный пиар), расстановка продуманных акцентов в разговорах с покупателями, вирусный маркетинг.



Каналов коммуникации на самом деле довольно много, а рекламных инструментов и того более. В рекламной кампании используется сбалансированный подход с разными инструментами для одного простого рекламного посыла, который должен быть простым и понятным каждому рядовому потребителю.

Воплощение на практике

Для долгосрочного успеха необходимо охватывать 5-7 каналов коммуникации или по крайней мере использовать такое количество рекламных инструментов в рамках меньшего числа каналов. Например, у вас есть сайт с интегрированной новостной рассылкой по мей-

Кстати, на стр. 18 этого выпуска под рубрикой «Есть идея!» мы рассказываем о «Кулинарной брошюре», которая несет в себе функции нескольких рекламных инструментов и в некотором роде относится к идеям вирусного маркетинга. В прошлом выпуске журнала на стр. 22 мы презентовали небольшой рекламный плакат, который можно вывесить в плодоовощном отделе вашего магазина. Плакат имеет интерактивную функцию, ведущую к познавательной электронной брошюре на сайте газеты «Кругозор», из которой потребители смогут почерпнуть для себя много полезного и прочтут, почему стоит покупать фрукты и овощи в «русском» магазине.

лам покупателей, вы внесли сайт в местный реестр фирм города и в гео-локатор от Google, регулярно делаете сообщения о новинках и «ангeбoтaх» в WhatsApp и социальных сетях, а также ставите рекламу в местной газете. Таким образом вы охватили пять каналов коммуникации, используя семь рекламных инструментов. Перед праздниками вы распространили рекламные листовки и разместили в магазине рекламные плакаты, сделали праздничную инсталляцию на витрине и поместили сообщение об этом в сопровождение фотографий на вашем сайте и на страничке магазина в социальных медиа. Далее вам нужно продвигать это сообщение в группах и мессенджерах.

Чтобы добиваться максимальной эффективности от использования того или иного рекламного инструмента, необходимо соблюдать общие и единые параметры: логотип, название и адрес магазина или/и ссылка на сайт торгового предприятия (при возможности, также с QR-кодом, в котором шифруется эта ссылка для вызова на мобильном устройстве клиента). Также рекомендуется использовать фирменную цветовую гамму – эти цвета обычно прослеживаются в оформлении витрины и торгового зала, на сайте и в полиграфической продукции – и относятся к фирменному стилю. Также к стилю можно отнести постоянные элементы оформления, величину и тип шрифта, символика, применение маскота (персонаж-талисман – как узнаваемый персонаж, чаще всего это какое-то животное, «мультяшное» изображение).

Сувениры – это хорошо запоминающаяся и эффективная реклама. Многие известные бренды пользуются именно сувенирами. Их раздают «за просто так» или в благодарность за посещение, участие, выражение мнения и т.д. Сувенирная продукция весьма разнообразна. Например, сумка: там где ее носят, окружающие смогут увидеть логотип и сайт магазина – это может пробудить интерес и привлечь в магазин новых посетителей. Или возьмем для примера большой настенный календарь. Вещь, которая необходима практически в каждом доме не только, чтобы ориентироваться по датам, но и для создания уюта и приятной атмосферы. Зачастую компании размещают небольшие логотипы, предоставляя больше места красочным иллюстрациям, чтобы основная ценность календаря не терялась и люди с радостью вешали их у себя в доме.

Подготовила Ольга Васильева,
по материалам: vyuchit.work,
foodnewstime.ru, dge.de

Олег Сущинский «Книжный супермаркет», Одесса, Украина

«Главное в нашей работе – общение с книгами и с покупателями!»

В прошлом году мне привелось погостить в Одессе. Прогулялся по улицам родного города. Чуть удивился тому, что в городе работают, по крайней мере, два магазина с названием «КС» («Книжный супермаркет»). Забрался в интернет. И выяснил, что магазины с таким названием торгуют и в других городах Украины, например, в Киеве и Днепропетровске. «Видимо, это общеукраинская сеть», решил я. И, как оказалось, не ошибся. Вот что рассказал мне Олег Сущинский, продавец магазина «Книжный супермаркет», торгующего в Одессе на Ланжероновской улице.

Кризиса у нас нет и не будет...

– Да, вы не ошибаетесь, «Книжный супермаркет» – общеукраинская сеть. Основана была после обретения нашей республикой независимости, в начале 90-х гг. прошлого века. В Одессе работало три магазина этой сети, недавно было решено сосредоточиться на двух. Второй магазин торгует на улице Жуковского, побывайте и там.

– Скажите, Олег, оба магазина вашей сети одинаковы?

– По площади есть сходство, по ассортименту – не очень. Второй магазин предлагает больше книг на украинском языке, чем наш. Дело в том, что тот магазин расположен ближе к нескольким высшим учебным заведениям, преподавание в которых ведётся на украинском. Мы же находимся в очень выгодном, с точки зрения привлечения потенциальных покупателей, месте. Рядом с нами или неподалёку привлекающие туристов объекты Одессы: театры, музеи,

в том числе Литературный, Горсад, кафе, рестораны. Магазин работает в историческом, культурном центре Одессы, на её «туристической тропе», поэтому значительное место в нашем ассортименте занимают книги «одесской» направленности, или, как мы говорим, «одессика». Это книги о нашем городе, его истории, справочные и туристические издания, книги одесских авторов. Мы предлагаем богатый выбор беллетристики, классической и современной литературы русских, зарубежных, украинских авторов, поэтических сборников, книг по искусству, по изотерике, самолечению, кулинарии. У нас можно найти научно-популярные издания, мемуары, учебники иностранных языков, словари, справочники..., короче, мы – в полном смысле слова супермаркет! Да что говорить – прогуляйтесь по торговому залу, ознакомьтесь с ассортиментом.

– Кто ваши покупатели?

– Исторически сложилось так, что



«спальные» районы города расположены в основном на юго-западе и востоке. Здесь же, в центре, плотность местного населения намного меньше. Около 90% наших покупателей – гости города: моряки, отдыхающие, туристы, а также студенты. Среди наших клиентов немало иностранцев. Многие из них на полках магазина находят книги, написанные писателями, живущими или жившими в их странах, но в русском переводе. Как-то группа шведских туристов с изумлением обнаружила у нас книгу шведского автора, которую они не смогли найти у себя на родине. Но у нас эта книга продавалась, естественно, в переводе.

– Проблемы в стране влияют на состояние книжного рынка?

– Если и влияют, то незначительно. Кризиса в книготорговле у нас нет и не предвидится. Магазины сети широко известны.. И практически все наши посетители становятся покупателями. Трудно представить себе книголюбца, который, попав в наш магазин, вышел бы без покупки.

– Где закупаете книги?

– В основном реализуется централизованная закупка для магазинов сети. Книги поставляются российскими издательствами, имеющими свои представительства на Украине, в числе которых, например, «Махаон», «Иностранка», «Азбука». Среди наших партнёров назову также украинское издательство ФОМО, местные издательства и т. д.



Олег Сущинский, продавец и книголюб

Лучше книги нет подарка!

– Какова динамика продажи книг?

– Продажи, к сожалению, несколько падают. Конечно, невольной причиной этого в основном является интернет. Но чтение книг, скачанных в Сети, – рискованное занятие. Смотрите: скачав книгу на бесплатном сайте или же прочитав её онлайн, пользователь не может быть уверен, что он ознакомился с книгой в полном объёме и в первоизданном виде. Книга может оказаться контрафактной, издание может быть пиратским. В книгах, выкладываемых на бесплатных сайтах, отсутствуют выходные данные. При скачивании книг на платных сайтах отрицательных моментов поменьше, но они и здесь могут присутствовать. Другое дело – книга в бумажном «исполнении» – это официальный документ в его истинном виде. Для многих книголюбов чтение книг с помощью интернета – это лишь первое знакомство с ними, подготовка к тому, чтобы затем перечитать эти же книги, но в нормальном, бумажном виде. И вот это, по-моему, является положительной стороной «интернетного» чтения книг. У настоящего книголюбца, читающего книги в традиционном виде, выше уровень доверия к книге, к тому, что в ней напечатано. Никакая электроника не заменит читателям эстетического чувства от вида хорошо изданной книги, от запаха типографской краски, от тактильных ощущений при прикосновении к книге. Наконец, бумажные книги – это украшение интерьера квартиры или офиса. Перефразируя известную пословицу, скажу так: «Скажи, что ты читаешь, и я скажу, что ты за человек».

– Олег, какие книги нынче наиболее востребованы?

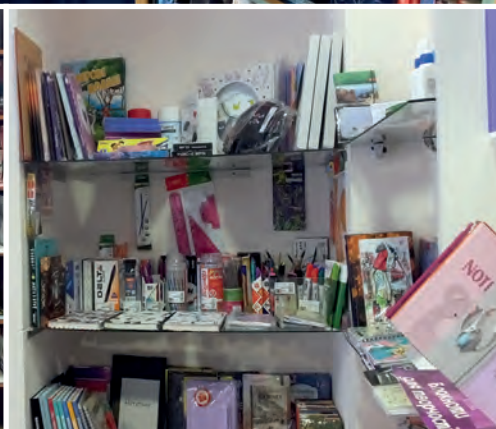
– Перечислять не стану: популярных авторов, популярных книг очень много. Очень активным спросом пользуются книги, выходящие в серии «Азбука-бестселлер», книги, по которым поставлены фильмы и сериалы. Ещё, конечно, классика литературы и другое. Напомню, Одесса – приморский город, располагает многочисленными пляжами. Поэтому особым спросом пользуются в книжных магазинах города книги, изданные в «самолётном», или «пляжном», варианте: в лёгком мягком переплёте, желательно небольшого формата. Такую книгу можно взять с собой на пляж, в парк, в самолёт, в поезд, и она не обременит своего владельца ни громоздкими габаритами, ни избыточным весом.



Лера, продавец. Знает всё о детективах



Уютный уголок магазина



Канцтовары, сувениры



Современная литература



В торговом зале оживлённо...



Для юных мастеров



Для дома, для семьи

– На полках магазина можно видеть не только стандартный и пляжный вариант книг, но и крупногабаритные издания по немалым ценам. Такие книги легко находят своего покупателя?

– Конечно, подарочные издания популярны, их покупают как для пополнения собственных библиотек, так и в подарок. Согласитесь, даже известное произведение, но изданное в подарочном варианте, с привлекательной обложкой, напечатанное на высококачественной бумаге, с хорошими иллюстрациями, – это отличный подарок. Примерно так же можно сказать и об альбомах по искусству. Нет подарка лучше книги – так я считаю. Мы предлагаем подарочные издания на любой вкус, на любой кошелек: самые лучшие из них, элитные, могут «тянуть» и на 4500 гривен, это близко к 160 евро.

«Когда мне хочется прочесть книгу, я её пишу...».

– Как бы вы кратко определили суть книготорговли, её девиз?

– Предлагаю несколько вариантов: «Культуру и литературу – в массы!», «Знание – сила!», «Всем хорошим во мне я обязан книгам (М. Горький)». И, как я уже сказал: «Лучше книги нет подарка». Выбирайте любой (улыбается)!

– В советскую эпоху специалистов книготорговли готовили учебные заведения. Как по-вашему: человеку, работающему в этой области, необходимо соответствующее образование?

– Совсем необязательно. Моё мнение таково: научиться продавать книги – нереально. Успех (или неуспех) в торговле книгами зависит только от персона-



Товар, что называется, лицом!

ла, от личности продавца, независимо от его дипломов или аттестатов. Но интеллект, самообразование, соответствующий талант, естественно, необходимы. В нашем деле работать должны только библиофилы, то есть знатоки и любители книг, знающие и классику, и современную литературу. Продавец должен уметь рассказать покупателю о каждой книге всё, что тому интересно, ответить на любые вопросы. Из своего опыта скажу: процентов десять, не больше, гостей магазина приходят за конкретной книгой. Многие просто рассказывают продавцу о своих интересах и просят порекомендовать, что же именно купить. Потенциального покупателя следует не уговаривать купить книгу, а заинтересовать его. Порой на разговор с читателем о конкретной книге (книгах) уходит до получаса, но,



Татьяна и Олег - постоянные покупатели

как говорится, оно того стоит. Главное в нашей работе – это грамотное общение с покупателями и с книгами!

– А как вы, Олег, пришли в книготорговый бизнес?

– Образование у меня техническое, но по специальности поработать не довелось. Двадцать лет занимался бизнесом. А в торговлю книгами пришёл сравнительно недавно. Читаю много – люблю чтение, да и работа обязывает. Особенно близки мне поэты Серебряного века, в частности, символисты, особенно Андрей Белый, воспоминания знаменитых земляков-одесситов, проза – классическая и современная, книги по психологии, бизнес-литература.

– Сами ли пишете?

– Великий англичанин Бенджамин Дизраэли, политический деятель и просто мудрый человек, высказался так: «Когда мне хочется прочесть книгу, я пишу её». Так же и я: пишу «в стол», для себя. Пока не публикую свои сочинения. О чём пишу? Отвечу ещё одним афоризмом Б. Дизраэли: «Автор, который говорит о собственных книгах, почти так же несносен, как мать, которая говорит о собственных детях»...

Интервью провёл, статью подготовил и сфотографировал
Георгий БОРИСОВ



Инкогнито, частый гость магазина

МАТЕРИАЛЫ ПО ТЕМЕ:

Статья со ссылками на информацию по данной теме также публикуется в блоге на сайте журнала

www.optovik24.de



ИННОВАЦИЯ

икра Стольная

Впечатляюще похожа на натуральную икру. Такой же икорный вкус и рыбный аромат, те же сочные лопающиеся икринки!

Приготовлена на основе рыбного бульона из лососевых рыб и морских водорослей.



Икра лососевая
имитация, 230 г



Икра лососевая
имитация, 110 г



Икра осетровая
имитация, 230 г



Икра осетровая
имитация, 110 г



Представительство в Германии
PET-FISH GmbH
Am Lunedeich 76
27572 Bremerhaven
Tel.: +49-471-14289187
info@pet-fisch.com

Для розничной продажи обращаться к:

- SIBERIA GROUP (Ulan GmbH, Leis GmbH, SLCO GmbH & Co. KG)
- Leon GmbH

САЙТ ЖУРНАЛА
«ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР»
www.optovik24.de
(также в мобильной версии)

ЕСТЬ ИДЕЯ! | EINE IDEE!

Интерактивное привлечение покупателей

■ Ольга ВАСИЛЬЕВА

Приближаются встречи Рождества и Нового года – прекрасная торговая пора, когда жаловаться на отсутствие покупателей «русским» магазинам не приходится. И, тем не менее, осень – самое время подумать о том, чтобы предпраздничная торговля этого года прошла еще лучше, чем прошлогодняя. Стоит заранее побеспокоиться не только об ассортименте к грядущим праздникам, но и подготовить акции, которые еще больше будут располагать к повышенному вниманию к товарам в магазине.

О предпраздничной атмосфере в торговле мы уже писали немало, она складывается в предрождественскую пору и сама по себе: дни становятся короче, располагая к семейным чаепитиям с тульскими пряниками и сгущенным молоком из «русского» магазина, а улицы города приукрашиваются и освещаются новогодними инсталляциями. Именно в это благоприятное торговое время, ритейлерам стоит серьезно задуматься о проведении интересных и, в первую очередь, оригинальных предпраздничных рекламных кампаний. Ведь насколько поднимется оборот торговой точки, зависит – в очень большой мере – от самих ритейлеров, т.е. владельцев и руководителей «русских» магазинов, и особенно от рекламных кампаний, которые будут разработаны и проведены в предпраздничное время.

Например, достаточно разместить прямо в торговом зале богато украшенный стол – с рождественской и новогодней тематикой (праздничная скатерть, новогодняя мишура, елочные игрушки и шары, пара коробок, запакowanych как подарки), поставить на нем самовар, красивую посуду из ассортимента (причем распаковывать все не обязательно, но можно), разложить конфет, сушек, поставить несколько баночек сгущенки (пирамидой), положить красочные подарочные наборы... И вот, праздничная инсталляция готова! При минимуме или, можно сказать, полном отсутствии затрат вы получаете небольшую рекламную кампанию. Поверьте, это работает. И происходит само по себе. Покупатели смотрят на стол, рассматривают ценники на товарах, размещенных здесь, и

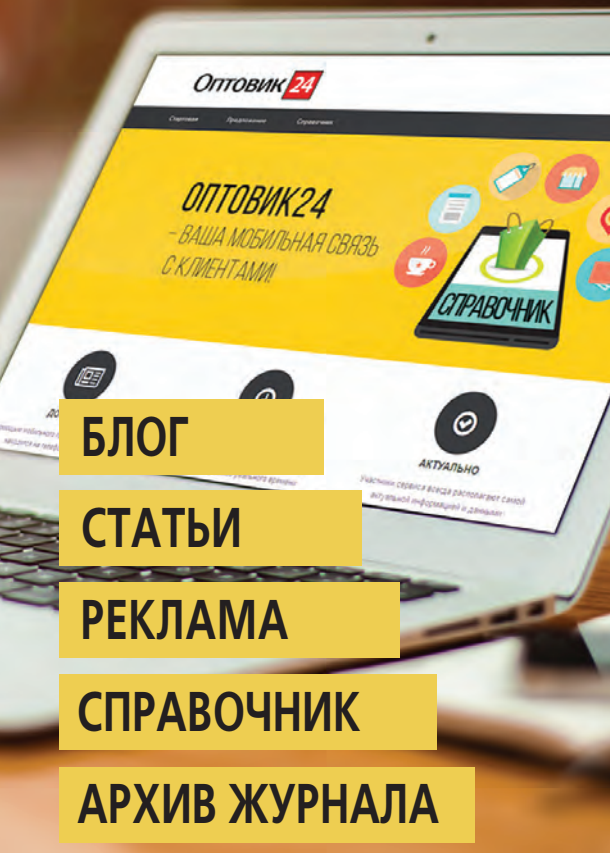
еще больше рады своим покупкам! Ведь новогодняя реклама тем и хороша, что не только дает моментальное увеличение текущего товарооборота, но, что самое главное, благоприятно влияет на имидж магазина, что гарантирует более частые и обязательные последующие посещения и покупки.

Хорошо работает любая продуманная, даже небольшая рекламная кампания, предусматривающая вовлечение покупателей. Можно предложить постоянным посетителям магазина поучаствовать в разработке небольшой «Кулинарной книги» – с рецептами оригинальных, но в то же время простых в исполнении праздничных блюд из продуктов, которые можно приобрести в вашем магазине.

Объявить об этом можно на самодельном плакате, в рекламной листовке и в социальных сетях. Если есть сайт, то «Кулинарную книгу» можно будет выложить здесь в цифровом виде. Главное: каждый участник должен быть обязательно указан под каждым присланным им рецептом. И, конечно, лучше, чтобы к рецептам прилагались хорошие фотографии блюд (сегодня сделать фото не проблема). Книгу или брошюру с рецептами несложно оформить на компьютере в любой подходящей программе (к примеру, Word) и распечатать на цветном принтере. В знак благодарности за участие авторам подарить по одной такой брошюре с наилучшими пожеланиями от имени магазина на Новый год!

Заказать оформление и печать брошюры кулинарных рецептов можно также в нашем издательстве: для выпуска нужно планировать один-два месяца – т.е. не обязательно выпускать брошюру к декабрю, когда магазин и так хорошо посещается, но можно к началу января. Как правило, участники, получившие брошюру в подарок, хотя бы обязательно приобрести еще несколько экземпляров родственникам и друзьям. И, конечно, брошюру можно предложить покупателям в прикассовой зоне. Купить небольшую, хорошо оформленную праздничную брошюру с оригинальными рецептами и списком продуктов необходимых для их приготовления, найдется немало желающих. По всем возникшим вопросам вы можете обратиться к нам по тел.: 08671 929 85 70.

Лучшие предложения на рынке!
Поставщики, которые
заслуживают ваше доверие!



Интернет-портал www.optovik24.de
также в мобильной версии
для просмотра на смартфоне, iPhone
E-Mail: optovik@vela-verlag.de

Ost-West Reisen   Международная ассоциация авиаперевозок

Приглашаем к сотрудничеству Русские Магазины!
Продажа авиа, автобусных, железнодорожных и билетов на паромы.
Визы в страны СНГ. Семейный отдых в:

ИСПАНИИ, ИТАЛИИ, ХОРВАТИИ, БОЛГАРИИ, ТУРЦИИ, ГРЕЦИИ

Ost-West Reisen GmbH Auf der Höhe 24 Tel.: 0203/318 68 11
www.olymp.otrusk24.de 47059 Duisburg Tel.: 0203/318 68 19
E-mail: olymp@ost-prospekt.de Fax: 0203/318 68 14

СВЕЖИЙ ОСЕТР
www.msxpress.be

Aqua Bio JOOSSEN-LUYCKX

а также деликатесы:
- балык из осетра
- классическое филе осетра
холодного и горячего копчения

Доставка до 3-х раз в неделю
+32 486 299 077 (WhatsApp / Viber)

LOGOS Werbeagentur

ДИЗАЙН и ВЕРСТКА ✓ газеты
периодических изданий ✓ журналы
✓ каталоги

Karlsbader Str. 12 · 40625 Düsseldorf · T. 0211-249 55 11
kw@logos-werbung.de · www.logos-werbeagentur.de

Gross und Einzelhandel · Export-Import

Firma Novikov

Косметика · Парфюмерия · Текстиль
• **Хозяйственные товары**

Am Zollstock 9 · 61381 Friedrichsdorf
Tel.: 06172-985556 · 06172-988457
Fax: 06172-988290 · Handy: 0179 218 68 21 · 0617 238 94 35
E-Mail: alnovikov@gmx.de

ЦЕНТР ПЕЛАГЕИ МОРОЗОВСКОЙ

9-ти званной целительницы ясновидящей Ведущий специалист общества магов

ГАДАЮ что есть, что было, что будет
СНИМАЮ все виды порч, глаз, испуг,
проклятие, безбрачие, приворот, вдовью долю
ПОМОГУ соединиться двум любящим сердцам,
сохранить любовь и создать крепкую семью.

опыт работы более 40 лет
Целительство, Магия, Ясновидение, Гадание

ПОСТАВЛЮ защиту, в бизнесе-на успех.
Привлечение счастья и успеха, в сфере жизни.
ОТКРОЮ все жизненно важные каналы:
любовь, здоровье, деньги, работа, удача.
ЛЕЧЕНИЕ даю установку на исцеление.
Помогу избавиться от алкогольной
и наркотической зависимостей.

www.pelageja.de Postfach 1225 04 443 - 64 55 90
49408 Dinklage 0179 - 555 81 67

Нужно быстро создать или продвинуть сайт?

Дизайн вебсайтов любой категории
Тексты для сайтов и рекламы
Создание интернет-магазинов
Продвижение вашей страницы
Интернет-маркетинг
Графика и печать

EXPERT-WEBDESIGN.DE

Хотите издать собственную книгу?
Издательство Vela поможет осуществить Вашу мечту!

Оформление, верстка и печать книг от 10 до тысячи и более экземпляров
(предоставление ISBN, внесение в реестр VLB - по желанию автора)

Запросите у нас более подробную информацию:

Наш e-мэйл: kniga@vela-verlag.de
или по тел.: 08671 / 929 85 75
www.facebook.com/knigoizdat

• КОРОТКИЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ •

LKW-Fahrer с большим опытом работы. Организация и доставка грузов, переезд по Европе (EC). Mob. 0152 55 36 36 97
Купон для кратких объявлений - стр. 46 в прошлом выпуске журнала (№4/21) или по E-Mail: werbung@vela-verlag.de

Добро пожаловать на сайт журнала ТЦ

Оптовик 24

www.optovik24.de

Реклама товаров и услуг
Справочник оптовых фирм
Презентация предложений
Новости и объявления
Статьи в разделе БЛОГ

Александр Тарасов, менеджер по рекламе

Подробная информация:
по тел.: +49 (0) 8671 929 85 76
моб.: +49 (0) 159 01 29 29 56
E-Mail: werbung@vela-verlag.de

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

РЕКЛАМА В ЖУРНАЛЕ
тел.: 086 71 929 85 72
a.fomina@vela-verlag.de

PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА
Газеты и журналы Европы
более 4000 номеров

Здесь каждый найдет, что почитать!

Также архив - **ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР**

РЕКЛАМА
в газетах и журналах, на TV, в интернете

Вниманию всех русских магазинов в Германии!
«Оптовый справочник 2019»*

Укажите Ваши полные данные и отправьте заказ по почте, по факсу или на наш E-Mail

☐ да, я хочу получить «Оптовый справочник» **бесплатно** по E-Mail (PDF-Datei)
☐ да, я заказываю «Оптовый справочник» в печатном варианте по цене 6,50 евро
(в стоимость уже входит пересылка и MwSt. 7%) * Версия: апрель 2019 г.

Название магазина | Firma:

Владелец/Inhaber | Name, Vorname:

Tel.:

Mobil:

Fax:

электронная почта | E-Mail:

Strasse:

PLZ / Ort:

☒ Меня также интересуют дальнейшие новости и предложения, сообщаемые по почте, по телефону и электронной почте. Я могу в любое время отказаться от этого дополнительного сервиса (ненужное зачеркнуть).
☒ Ich gebe mein Einverständnis zu weiteren wichtigen Nachrichten und Angeboten, die elektronisch oder telefonisch übermittelt werden. Der Nutzung meiner Daten kann ich jederzeit widersprechen (falls nicht gewünscht - streichen).

Bestellungen: 086719298570, Telefax: 086719298571, best@vela-verlag.de

seit 1992

LUBMAX

ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА ОТ ПОЛЬСКИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Онлайн

Производственно-торговому предприятию LUBMAX более 25 лет

Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

PPH Lubmax Sp. z o.o.

Tomaszowice 26A

21-008 Tomaszowice, POLEN

Telefon: **+48 690 604 053**

+48 500 469 666



Internet: **www.lubmax.eu**

E-mail: **lubmax@op.pl**

info.lubmax@gmail.com

В нашем ассортименте более 500 наименований товаров:

- Овощи
- Фрукты
- Соления по-домашнему
- Молочные продукты
- Яйца куриные и перепелиные
- Каши и макароны
- Мясные изделия SOKOLOW
- Мясные и рыбные консервы
- Готовые блюда
- Соки, напитки и сиропы
- Консервированные овощи
- Соусы и приправы

Приглашаем продуктовые магазины и оптовые базы к сотрудничеству!



КОЛБАСЫ KELLER

Дело во вкусе!

FLEISCH & WURSTWAREN GmbH,

Leo Keller

Gewerbering 17, D-49681 Garrel

+ 49(0)441 9602415

+ 49(0)441 9602417

keller-wurst@gmx.de

www.keller-wurst.de



Speck Tschesnotschnoe

ca. 300 g

Dicke Rippen

ca. 700 g



Leberwurst

ca. 400/600 g

Sardelki Tschajnie

ca. 300 g



Wurst Sibirskaja

ca. 600 g

Wurst Ljubitel'skaja

ca. 600 g



тонус
200г



сахалинская
200г

ОБЛАДАЕТ СБАЛАНСИРОВАННЫМ
КЛАССИЧЕСКИМ ВКУСОМ

С ОПТИМАЛЬНО ПОДОБРАННОЙ
КОМПОЗИЦИЕЙ СПЕЦИЙ

EXTRA
SOFT SOLUTIONS

звоните или пишите в Whatsapp:
+49 (0) 6281 564 50 77

Подключаем платёжные терминалы для оплаты банковскими картами

Возможно прямое подключение
к нашей кассовой системе

Наши терминалы работают с картами:





Устанавливаем кассовую систему с интеллектуальным программным обеспечением

- Статистика;
- отчёты продаж;
- контроль персонала;
- отслеживание
неликвидного товара;
- кассовая книга;
- проведение акций;
- удалённое управление;
- печать этикеток;
- модульное построение;
и многое другое.

звоните или пишите в Whatsapp:
+49 (0) 6281 564 50 77

EXTRA
SOFT SOLUTIONS

Психологическая помощь предпринимателю

Многие знают меня, как маркетолога, помогающего предпринимателям развивать свой бизнес в Германии и в Европе уже 12 лет (общий опыт работы более 20 лет). При этом мало кто подозревает, что по первому образованию я психолог (магистратура СФУ) и также работаю в этом направлении с клиентами: личные консультации, тренинги продаж. Сегодня я хочу обсудить с вами не маркетинговую тему, а психологическую – острую и востребованную. Причины, которые мешают достичь успеха в бизнесе.

История из моего опыта

Татьяна назначила встречу с покупателем ее бизнеса, потому что устала крутиться «как белка в колесе». Муж был против продажи, но она чувствовала, что «не тянет». Подруга посоветовала сходить на психологическую консультацию. После наших консультаций произошло неожиданное: женщина отказалась от продажи дела, а вскоре открыла второй филиал компании. Одним занимается сама, а вторым – муж. Отношения с ним наладились и дело процветает (имя вымышленное, история реальная). Используя системный психологический подход, мы выяснили истинные мотивы Татьяны. Ей было тяжело работать с супругом: невозможно договориться, найти общий язык и другие моменты, что привело к разочарованию, снижению мотивации и выгоранию. Клиентка с помощью психологических техник смогла лучше понять себя и выстроить более доверительные отношения с мужем, вместе они пришли к обоюдным договоренностям. Конечно, это частный случай. У каждого предпринимателя своя история, свой внутренний конфликт и свое решение.

Какие психологические проблемы бывают у предпринимателей?

Неумение справляться со стрессом. Отпустить контроль мало кто способен, ведь без присутствия «Главного» некому «тушить пожары», вникать во все дела, включая мытье полов, встречи с партнерами, разработки стратегий. Часто бизнесмены не умеют расслабляться и боятся делегировать. Это ведет к неврозам, выгоранию, проблемам на работе, в семье. И не позволяет подняться над бизнесом, взглянуть на него масштабно.

Проблема с персоналом. Отсутствие уважения к руководителю, высокие ожидания – это лишь часть проблем. Как избавиться от чувства, что люди «салятся на голову»? Какие существуют



Ольга Молендор — копирайтер, психолог, маркетолог, бизнес-тренер

стратегии и варианты работы с персоналом? Есть ли эффективные программы лояльности внутри компании, чтобы работать без повышения премий?

Сложности семейных отношений. Когда супруги работают вместе и не могут разделить ответственность, занимаются перетягиванием каната, переносят проблемы бизнеса в семью, возникает диссонанс. Бывает, что на первый план выходят деньги, а семейные ценности обесцениваются.

Страх разорения. Деловых людей часто преследует беспокойство: что будет с компанией завтра? Кризис, пандемия, неуверенность в будущем изматывают собственника бизнеса. Когда клиенты обращаются ко мне за психологической поддержкой, то мы в этом случае ищем возможности: жить полноценной жизнью, перестать нервничать и ждать катастрофы, повысить шансы «на выживание» бизнеса.

Настрой и мотивация. На этапе формирования новых целей и задач важны внутренний настрой и понимание своих мотивов. Например, предприниматель

хочет, чтобы дело приносило прибыль 2 миллиона евро в год, но у него детская установка, что «деньги – это плохо». Или «хочу больше денег, но меньше работать», или нежелание рисковать.

Получается, внешне – хочется, а внутреннее состояние не дает этого достичь, нет уверенности в своих силах. Или даже потерян смысл. Такое бывает, когда бизнесмен работает десятилетиями, приобретает обязательства перед персоналом, арендаторами, поставщиками, партнерами и т.д. В рутине пропадает радость от деятельности, ощущение удовлетворения. И уже не до мотивации. Психологическая помощь предпринимателю в таком случае заключается в выяснении глубинных причин и поиске новых смыслов в своей деятельности.

Есть решение!

В своей практике я часто встречаю у предпринимателей не проработанные внутренние проблемы, установки и ценности, мешающие им развивать дело. Причем, преграды на пути к успеху не всегда внешние («хромает» маркетинг, не качественная работа персонала, кризис и т.д.). Зачастую причины кроются во внутреннем состоянии и барьерах руководителя.

Я – сама предприниматель, и не понаслышке знаю, с какими проблемами сталкиваются бизнесмены, и что мешает стать более успешным. Опираясь на свой опыт, считаю, что нужно работать не только над целями, но и с внутренними качествами. Чтобы получить желаемый результат, нужно менять свои установки, начинать мыслить по-другому. Вникнуть в психологическую проблему предпринимателя и найти решение – дело не одной консультации. Обычно я предлагаю начать с десяти встреч, по одной в неделю, по видео чату в skype или whatsapp. Консультации платные, по предварительной записи.

Уважаемые предприниматели, если вы чувствуете, что вам не хватает поддержки, не только маркетинговой, но и психологической, истощен душевный ресурс, необходимо снять негатив, нет четкого понимания, куда вести бизнес, обращайтесь ко мне за помощью.

Ольга Молендор,
психолог, копирайтер,
маркетолог, бизнес-тренер
Тел.: 05741-2326380, 01717-243722
o.molendor@googlemail.com
www.molendor-marketing.com



Быть собой - это по-нашему!

TAVRIA - ЮЖНАЯ КРАФТОВАЯ ДИСТИЛЛЕРИЯ

Производство марочных спиртных напитков TAVRIA обладает особой самобытностью и привлекательным потенциалом.

Тут соединились уникальная локация в экологическом регионе, вековая история и страсть к поиску новых вкусов в лимитированных сериях.

Мы гордимся своим происхождением, природой, нашими сотрудниками - мастерами своего дела и вкусами, которые мы открываем для потребителей. Быть собой - это по-нашему!

Эксклюзивный дистрибьютор в Германии - фирма INLICO GmbH приглашает Вас посетить интернет-магазин, ознакомиться с широким ассортиментом благородных, крепких, крафтовых напитков "ТАВРИЯ".



WWW.INLICO.NET | 07251-93 24 40

INLICO GMBH, AM MANTEL 4, D-76646 BRUCHSAL, INFO@INLICO.NET





ПРОДУКТЫ «ЦЕЗАРЬ» - ВАШ ЛУЧШИЙ ВЫБОР!

Производственная Корпорация «МорозКом» – производитель замороженных полуфабрикатов с самым широким ассортиментом в России. Ассортимент «INLICO FROST» постоянно пополняется новой продукцией компании «МорозКом». Новые вкуснейшие продукты «ЦЕЗАРЬ» способны стать достойным дополнением вашего стола.

Все больше людей хотят покупать по-настоящему хорошие, качественные, натуральные продукты. Именно для таких людей и созданы продукты марки «Цезарь»!

Для изготовления «Цезаря» закупается только лучшее сырьё, прошедшее строгий входной контроль. Вся выпускаемая продукция производится в условиях высоких стандартов чистоты и гигиены, так как на производстве внедрена Европейская система контроля качества.

Продукция марки «Цезарь» – для тех, кто выбирает лучшее!! Под брендом «ЦЕЗАРЬ» выпускается продукция премиального качества, уже давно любимая покупателями. Мы предлагаем только качественные продукты, которые ни в чем не уступают приготовленным в домашних условиях.

INLICO FROST предлагает изысканные вареники «ЦЕЗАРЬ». Вареники с картофелем и жареным луком «ЦЕЗАРЬ» никого не оставят равнодушным, ведь они приготовлены из натурального картофеля с добавлением жареного лука! Вкус из детства! И вареники «Цезарь» с картошкой и белыми грибами – вкус, который придает новые изысканные и утонченные ноты привычному блюду. Нежные вареники «ЦЕЗАРЬ» с начинкой из шпината, картофеля и жареного лука пленяют своим вкусом и ароматом. Питательное блюдо с высоким содержанием витаминов отлично подойдет для постного и вегетарианского меню. Вкус начинки усиливается только за счёт натуральных специй и приправ. Вареники по-домашнему – это вкусно. Вареники «ЦЕЗАРЬ» приятно удивят вас прекрасным сочетанием нежного теста и вкуснейшей начинки. Производство вареников – одно из основных направлений деятельности Производственной Корпорации «МорозКом». Освоены все тонкости, изучены классические рецепты, а потом все успешно внедрено в производственный процесс. Это позволило получить продукт премиум

класса. Оцените уникальную гармонию вкусов и начинок!! Попробуйте продукты «ЦЕЗАРЬ»!

Под этими марками выпускается несколько видов замороженных вареников, при производстве которых используются натуральные компоненты высокого качества. Их основой служит тесто, приготовленное из хлебопекарной муки высшего сорта. Благодаря усовершенствованной технологии замеса оно не слипается, не разваривается, имеет приятную текстуру и идеальную форму. Начинка – только натуральный картофель, настоящие белые грибы, фермерский лук, шпинат.

Пельмени – это очень вкусное, питательное и при этом довольно полезное блюдо. Его история насчитывает много веков, и за это время оно приобрело много поклонников. INLICO FROST предлагает пельмени на любой вкус, с разнообразными начинками: курица, индейка, свинина и говядина, свинина. Пельмешки приготовлены из качественных натуральных продуктов. Пельмени ароматные и сочные, отлично хранятся в морозильной камере.

Приготовление пельменей и вареников требует минимум времени. Имея их под рукой, вы всегда сможете приятно удивить своих близких вкусным и сытным угощением!

INLICO FROST предлагает качественные продукты для тех, кто ценит время и желает побаловать близких вкусной и полезной пищей. Без особого труда, за несколько минут вы подадите к столу настоящие домашние вареники, пельмени. Соберите за столом своих родных, близких. Аромат любимых блюд наполнит вас ощущением домашнего уюта, а вкус пробудит приятные воспоминания.

Продукция от INLICO FROST - для тех, кто выбирает самое лучшее!



Пельмени производимые
под брендом «Цезарь»
- это натуральные ингредиенты
высочайшего качества,
домашний вкус и аромат,
которые оценят покупатели,
выбирающие только самое лучшее.



со свиной и говядиной | с куриным мясом | с мясом индейки | со свиной



Пельмени „Цезарь“

Gewinn durch QUALITÄT

- ✓ Sichern Sie sich Ihren Umsatz mit „Caesar“
- ✓ „Caesar“ überzeugt Ihre Kunden mit seiner Rezeptur
- ✓ Nudelteigtaschen in vier verschiedenen Sorten

100%

- Ausschließlich natürliche Zutaten
- Laktosefrei
- Ohne Konservierungsstoffe
- Ohne Farbstoffe
- Ohne Zusatz von Aromen
- Ohne künstliche Zusätze

www.inlico.net • Tel.: 07251-93 24 40



MEHR OBST & GEMÜSE FÜR KUNDEN.



IMMER
beliebt
IN UNSEREM
SHOP



ХИТЫ
наших продаж:

Белокочанная капуста, свекла, зеленый лук, редиска, салаты, петрушка, укроп, кориандр, шпинат, свежая мята

INLICO liefert nicht nur klassisches Obst und Gemüse, sondern auch leckere Exoten.
Direkte Lieferung aus SPANIEN. Wir bieten Ihnen BESTE PREISE an.

Saisonale Lieferungen aus DEUTSCHLAND, HOLLAND, BELGIEN, POLEN.

MEHR UMSATZ FÜR SIE.



ПРЯМЫЕ ПОСТАВКИ СЕЗОННЫХ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ ИЗ ИСПАНИИ, БЕЛЬГИИ И ПОЛЬШИ

Индивидуальный подход, ежедневная коррекция цен,
только свежие фрукты и овощи.

Добавьте изобилие красок и вкусов в корзины Ваших покупателей.
Вы будете приятно удивлены нашими ценами.
INLICO - 100% гарантия качества!

WWW.INLICO.NET | 07251.93 24 40

INLICO GmbH | Am Mantel 4 | D-76646 Bruchsal | info@inlico.net

*Das Angebot wird ständig erweitert.
Besuchen Sie unseren Online-Shop.*





INLICO FROST

предлагает стейк морского окуня - рыбку из морских глубин. Мясо морского окуня невероятно нежное, обладает высокой степенью жирности, легко усваивается и имеет приятный вкус. Морской окунь — отличная рыбка для запекания, в нем мало костей и много вкусного сочного мяса.



INLICO FROST

предлагает карасиков глубокой заморозки. Блюда из карася считаются особенно вкусными, благодаря белой мякоти, которая богата белком. Мякоть карася легко отделяется от костей. Самый популярный способ приготовления карася - жарка. Особенно вкусным считается карась, зажаренный или запеченный в сметане.



INLICO FROST

предлагает сладкоежкам устроить настоящий веселый пир с тортами и рулетами «ЛАСУНКА»! Этот замечательный десерт приносит с собой атмосферу праздника и веселья. Вкуснейшее мороженое из натурального молока, реки тягучей карамели, россыпи изюма и орехов, воздушных взбитых сливок, нежного бисквита и хрустящих вафельных коржей — все это безупречные десерты «ЛАСУНКА»!



INLICO FROST

предлагает воздушный и нежнейший пломбир, покрытый слоем вкуснейшего шоколада - это мороженое «22 копейки». Мороженое «ЛАСУНКА» натуральное, вкусное, по доступной цене. Оно имеет форму эскимо. Пломбир с легкостью отвлечет вас от суеты и проблем, и погрузит вас в мир удовольствия.



INLICO FROST

предлагает мороженое в вафельных стаканчиках от «ЛАСУНКА» — и это не просто десерт! Это всегда новое открытие и маленький сюрприз внутри. Большой, плоский, и прикольный. А еще безумно вкусный! Десерт «Стакан - великан» — это классическое сочетание шоколадного и ванильного мороженого, хрустящего вафельного стаканчика и сгущенного молока, но в новом исполнении.



INLICO FROST

предлагает в ассортименте мороженое Торговой марки «БЕЛАЯ БЯРЗОЗА». Это не просто мороженое, бережно приготовленное в соответствии возрожденным рецептурам XX века, с настоящим классическим вкусом, это мороженое, весь ассортимент которого состоит исключительно из пломбира. Натуральный, нежный, изысканный и отлично сбалансированный вкус!

SMART NÜSSE UND KERNE GmbH



Новинка от любимых семечек «ДЖИНН»!!! 100% натуральный продукт. Семечка тыквы «ДЖИНН». Сырье только лучшего качества и равномерная обжарка в потоках горячего воздуха придает столь восхитительный вкус и пользу нашим семечкам. Прямые доставки до дверей вашего магазина, предоставляем яркое и удобное торговое оборудование.

LEIS GmbH



ТМ «КАТЮША» фирмы Leis спешит порадовать Вас своими новинками. Румяные пирожки с различными начинками: яйцо с луком, с картошкой, с мясом, с капустой, приготовленные по домашнему рецепту, любимы в каждой семье. Говорят, если в доме пахнет пирожками, значит в доме мир и лад!

Говорят, если в доме пахнет пирожками, значит в доме мир и лад!

LEIS GmbH



Встречайте новинку от ТМ «КАТЮША» — пельмени с различными мясными начинками, изготовленные по семейным рецептам, без консервантов и усилителей вкуса. При варке пельмени отлично сохраняют форму, имеют отменный вкус и сочную начинку. Приятного аппетита!



Fa. ELENA IKRIANNIKOVA

Свежемороженые кусочки осётра (полустейк), Бельгия. Упаковка: в картоне по 2,0 кг (кусочки от 150 до 250 гр).

Срок хранения: 10 месяцев при температуре (-18°C). Цена: 10,00 EUR/kg.

SANTA BREMER



Филе сельди «Санта Бремор» «Бочковая» слабосоленая в масле на коже. Линейка представлена двумя самыми популярными вкусами: филе слабосоленое и с пряностями. Нежная консистенция филе сельди в сочетании с низким процентом соли создает приятный классический вкус. Наличие серебристой шкуры позволяет максимально сохранить ценный жировой слой рыбы.

РУССКОЕ МОРЕ



КРАБОВЫЕ ПАЛОЧКИ «Русское море» изготовлены из фарша белых видов рыб (сурими) по классическому рецепту. Сочные и ароматные, с высоким содержанием белка — для ежедневного рациона, для приготовления салатов и других самых разнообразных блюд.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

СЛЕДИТЕ ЗА ПОПОЛНЕНИЕМ
АССОРТИМЕНТА



Twój
Smak

ФЕСТИВАЛЬ ПРОДУКТОВ ИЗ

ПОЛЬШИ

PRODUKT
POLSKI

ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ



INLICO
PRODUKT
POLSKI

07251-93 24 40

WWW.INLICO.NET

INLICO GmbH
AM MANTEL 4, D-76646 BRUCHSAL

INFO@INLICO.NET



ARMENIAN BRANDY «ZAR PAP»



Всемирноизвестный АРМЯНСКИЙ БРЕНДИ имеет богатый янтарный цвет с отсветами красного дерева и тёплым золотистым отблеском. Редкое сочетание богатства, зрелости и изысканной утонченности вкуса. Расширьте свой ассортимент благородным напитком!

PPH LUBMAX (POLEN)



Уважаемые клиенты, в связи с наступлением осени, «ЛЮБМАКС» предлагает Вашему вниманию нашу фирменную квашеную капусту по-домашнему. Из нее получают вкуснейшие рулеты, пироги, а также ароматные щи. Благодаря высокому содержанию витаминов, она является незаменимым продуктом в осенний и зимний период на каждом столе.

PPH LUBMAX (POLEN)



Уважаемые клиенты! Фирма «ЛЮБМАКС» предлагает Вашему вниманию польское яблоко Red Prince. Данный сорт отличается необычайно ярким и насыщенным цветом. Хрустящее, плотное и очень сочное. Идеально подходит для выпечки, приготовления десертов и других блюд. Заходите на наш сайт, чтобы ознакомиться с полным ассортиментом предлагаемых товаров <https://lubmax.eu/>

INLICO ROMANIA



предлагает минеральную воду AQUA Carpatika. Это единственная в мире газированная минеральная вода, не содержащая нитратов. AQUA Carpatika берет своё начало от источников, бьющих в глубинах Карпатских гор - древней земли, с первозданной природой и богатейшей историей. Вкус AQUA Carpatika - это вкус, дарованный природой, источник, защищенный природой.

INLICO ROMANIA



предлагает соленья по настоящим рецептам румынской кухни. Для ценителей румынской кухни продукция «Reteta Bunicii» - квашеные зеленые томаты, огурцы бочковые, мелкий зеленый перец, фаршированный капустой - это настоящий деликатес и идеальная закуска для любого случая.

INLICO ROMANIA



предлагает летний пивной коктейль с натуральным лимонным соком Ciuc Radler lămâie și lime. Это классический радлер с насыщенной лимонадно-цитрусовой кислоткой и тонким хмелевым послевкусием. Поданный охлажденным, этот пивной коктейль уместен как на тихом пикнике, так и на шумной вечеринке.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет складной кемпинг-гриль СПУТНИК из нержавеющей стали 0,6 мм, с грильной и угольной решетками. Размеры (ДхШхВ): 67,5 x 25,5 x 32 см, в сложенном виде: 45,5 x 25,5 x 3 см; площадь грильной поверхности: 45 x 25,5 см, вес 3,4 кг. Быстро раскладывается и складывается, компактный и удобный в транспортировке.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет ламинированные пакеты для новогодних подарков - различные мотивы и размеры, горизонтальные, вертикальные, для бутылок. Голографический или с пожеланиями.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет наборы из 3-х разъёмных форм для выпечки с керамическим покрытием: красный (28, 26 и 24 см) и розовый (18, 23 и 26 см). Антипригарное покрытие оберегает блюда от пригорания и сокращает расход масла. Поверхность не впитывает запахов и не вступает в реакции с продуктами питания. Формы легко отмываются.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет детективную психологическую ролевую игру «Лиху Мафия» (16+) в новом исполнении. Самый опасный клан мафии и преступный синдикат устроили охоту друг на друга и простых постояльцев отеля «Континенталь». Внутри вы найдёте: 26 карт персонажей, 10 карточек событий, 5 сценариев для ведущего, 10 масок, правила игры.

OLYMP HANDELS GmbH



представляет серию кремов «ДО и ПОСЛЕ»: антицеллюлитный крем (100 мл), крем-корректор для рук антивозрастной - омолаживающее средство для ежедневного ухода (100 мл), крем для рук Гидроактив для сильно обезвоженной и сухой кожи (100 мл), а также крем для ног от трещин в ступнях для быстрого заживления (150 мл).

OLYMP HANDELS GmbH



представляет густое масло для волос серии «Народные рецепты» компании «Fito косметик»: Макадамия Organic, Касторовое Organic, Кокосовое Organic, Конопляное Organic, Горчичное - объем и блеск, Крапивное - восстановление и защита, Перцовое - стимулирует рост волос (по 155 мл).

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы



Koch Frisch & Tiefkühl GmbH, Lindnerstr. 29, 46149 Oberhausen
Tel.: +49 (0)208 - 621 73 12, Fax: +49 (0)208 - 621 73 13
info@pelsoni-koch.de, www.pelsoni-koch.de



seit 1998

MEHR ALS
50
ARTIKEL

Почему «КОСН»?

1. Привлечение постоянных покупателей продукции «КОСН» в ваш магазин.
2. Увеличение оборота замороженной продукции на 15-20%.
3. Формирование заказа из более чем 50-ти видов продуктов у одного поставщика.
4. Рекламная поддержка (Одноклассники, TV, TikTok).
5. Доставка продукции через 2-3 дня после заказа со склада в Германии и многое другое.



ГДЕ ЗАКАЗАТЬ?

Monolith Gruppe
in den Regionen
Süd, Ost und Mitte

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH
in den Regionen
Nord und West



KOCH FRISCH & TIEFKÜHL GmbH



В каждой семье в холодильнике должны находиться продукты, которые можно быстро приготовить, чтобы поужинать. Именно вареники с ливером и картошкой – отличный вариант. Тесто у наших вареников тонкое, мягкое и эластичное, а начинка – невероятно сочная и ароматная. Сытный ужин для всей семьи – быстро и вкусно!

KOCH FRISCH & TIEFKÜHL GmbH



Вареники с творогом – сладкие и вкусные, любимые многими с детства. Щедро смазанные сливочным маслом или политые густой сметаной, они получаются весьма аппетитными, и, что важно, очень полезными. Творог содержит в себе необходимые витамины и микроэлементы для укрепления и развития организма, он богат кальцием и полезен для малышей и взрослых.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Соки «КУБАНОЧКА» произведены из высококачественного сырья. Это 100% натуральные соки, класса премиум, без добавления сахара, без консервантов и красителей. Ассортимент представлен вишневым, гранатовым, томатным и соком черной смородины. Емкость 750 мл. Качество продукции, неоднократно подтверждено наградами международных и российских выставок.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Джем «DNIPRO». Джем в удобной упаковке «дой-пак», которая позволяет выдавить джем до последней капельки. Джем представляет собой желеобразную массу. В отличие от варенья, плоды в джеме хорошо развариваются и не отделяются от сиропа.

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Варенье «DNIPRO». Варенье имеет бесподобный запах и неповторимый вкус. В нем содержатся только ягоды и сахар, без добавок и консервантов. Густое и полезное варенье можно добавлять в десерты, творог, к чаю и выпечке, все зависит от Вашей фантазии!

IBF LOGISTIK & TRADE GmbH



Жемчужина молдавского виноделия «CRICOVA» расположена в центральном регионе Молдовы. Именно здесь, на глубине 60 метров, хранятся великолепные, ароматные вина «Cricova», качество которых признано во всем мире.

EUROSHOP-24.eu



Стиральный порошок SYNERGETIC в стиках, 50 стирок. Умный суперконцентрат, который занимает в 6 раз меньше места по сравнению с привычным вам средством. 25 граммов умного порошка SYNERGETIC заменяют 150 граммов любого другого. Один стик работает так же эффективно, как лидеры рынка, а двойная доза порошка победила всех конкурентов во время исследования.

EUROSHOP-24.eu



SYNERGETIC таблетки для посудомоечных машин 55шт. Экологичные и эффективные таблетки, которые очищают посуду до блеска и скрипа, не оставляют следов и запаха, защищают технику от известкового налета. Биоразлагаемые, бесфосфатные, безопасные. Комплекс растительных Н-тензидов и энзимов удаляет даже засохшие загрязнения и растворяет жир. Без синтетических ароматизаторов, фосфатов и хлора.

EUROSHOP-24.eu



SYNERGETIC кондиционер для белья «Миндальное молочко» 1л. Экологичный и безопасный концентрированный кондиционер: забота о ткани, приятный аромат и экономичный расход. Средство для стирки обеспечивает чистоту, но именно кондиционер незаметно повышает качество жизни каждый день: смягчает ткань, придает аромат свежести, облегчает глажку и дает антистатический эффект.

EUROSHOP-24.eu



SYNERGETIC жидкое мыло «Луговые травы» 500мл. Легкий и свежий запах луговых трав для тех, кто хочет лета круглый год. За свежесть аромата отвечает композиция эфирных масел мирта, душицы, аира и герани, а зеленый цвет мылу придает безопасный пищевой краситель. Благодаря деликатному составу подходит для всего тела. Натуральный растительный глицерин увлажняет кожу и обеспечивает дополнительный антисептический эффект.

EUROSHOP-24.eu



Средство для посуды, овощей и фруктов SYNERGETIC антибактериальное, с ароматом алоэ – это экологичное, безопасное и эффективное средство для мытья посуды, фруктов и овощей. Гель полностью смывается водой и подходит для мытья детской посуды, бутылочек и игрушек. Удаляет жир и запахи с посуды даже в холодной воде. Убивает 100% микробов и бактерий.

EUROSHOP-24.eu



Гипоаллергенный универсальный гель для стирки SYNERGETIC – это экологичное, безопасное и эффективное средство для стирки всех видов тканей. Гель выполаскивается из волокон ткани на 100%, не остается на одежде, сохраняет первоначальный вид, яркость и прочность вещей, подходит для машинной и ручной стирки при температуре 20-90°C.

Телефоны для заказов см. на стр. 40 или в рекламе фирмы

Сильная Команда рекомендует



Экономьте время с интерфейсами в
кассовой системе SCS

Irene Beifuss из IBF LOGISTIK &
TRADE GMBH в восторге:

” Здесь я получаю лучший сервис и компетентную консультацию. Кассовая система работает надёжно и соответствует всем стандартам законодательства Германии. Поэтому я советую всем кассовые системы от SCHAPFL.



All-Inclusive Пакет от SCHAPFL
Также можно использовать
для нескольких филиалов.

▲ **Выгодно**

▲ **Просто**

▲ **Надёжно**

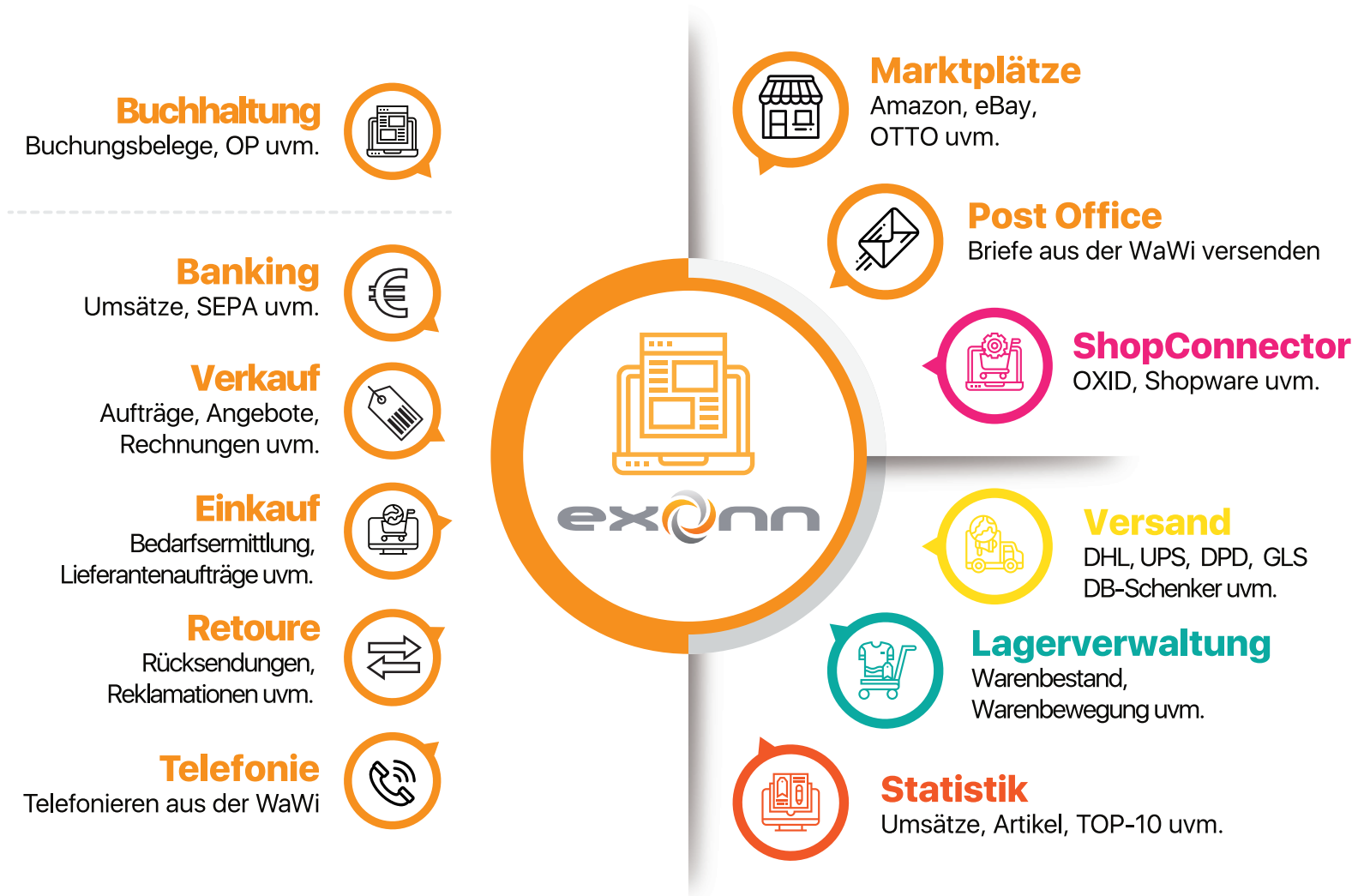
Звоните прямо сейчас
09421/96213-0

Für Einsteiger, Umsteiger oder Aufsteiger

ERP-System & E-Commerce-Lösung - die Zentrale Software für Dein Online-Business.

Exonn ERP-Software vereinfacht Ihre Geschäftsprozesse spürbar!

Bessere Übersicht und volle Kontrolle



Hotline & Support

+49 7623 - 460 40 60

www.exonn.de

info@exonn.de

exonn GmbH
Marie-Curie-Str. 2
79618 Rheinfelden

BANKOWSKI GROUP

Без фото
РОССИЯ

Без фото
УКРАИНА

Кроме западного Казахстана
КАЗАХСТАН

КИРГИЗИЯ

ПОСЫЛКИ В СТРАНЫ СНГ

**ДОСТАВКА
НА ДОМ**



Фото получателя



BPD-Express GmbH & Co. KG, Bunsenstr. 7, 64347 Griesheim
Besuchen Sie uns im Internet: www.bpd-express.com
E-mail: info@bpd-express.com

НАЗЕМНЫМ ПУТЕМ

- доставка от 2 до 4 недель
- прием посылок до 20-го каждого месяца
- отправка в конце каждого месяца
- обработка посылки 10,-€



Вес посылки
от 8 до 30 кг
(Россия до 20)



Посылку можно
сдать на одном
из 1.500
приёмных пунктов



Ценные письма и
документы в
Россию и Украину
не принимаются



Посылки должны
быть упакованы в
плотный картон
размером не более
100 x 50 x 50см

Подтверждение доставки (фото) теперь можно получить сразу после доставки посылки по эл. почте. Для этого достаточно указать Ваш эл. адрес в почтовой квитанции.

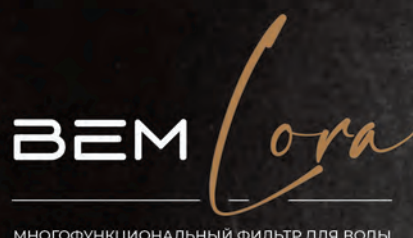
МЫ ОТ ВАС НА РАССТОЯНИИ ТЕЛЕФОННОГО ЗВОНКА: 06155 - 840777

Gefällt mir

BEM

WASSERFILTER

Чтобы у ваших сотрудников и клиентов всегда был доступ к чистой воде, нет необходимости покупать воду в бутылках. Гораздо удобнее и выгоднее заказать многофункциональный фильтр премиум-класса BEM Lora — идеальный как для квартир и частных домов, так и для офисов, больших предприятий, гостиниц и мед.учреждений.



ДВА ВИДА ФИЛЬТРАЦИИ НА ВЫБОР

Модель Lora UF:
ультрафиолетовая дезинфекция
Art.-Nr.: 586

Модель Lora RO:
система обратного осмоса
Art.-Nr.: 587

Больше информации
на www.bemshop.tv

КОМПАКТНЫЕ РАЗМЕРЫ

ШИРИНА	ВЫСОТА	ГЛУБИНА
27 CM	135 CM	45 CM

UVP: 1699.00 €

Händlerpreis:
899.00 €

ab 5 Stück



■ прямое подключение к водопроводу

■ встроенный холодильник

■ горячая, охлажденная и вода комнатной температуры, а также газированная вода по вашему желанию



■ использование современной стерилизацией ультрафиолетом надёжно убивает все бактерии, микробы и вирусы



■ технология ICE BANK обеспечивает приготовление 7 литров холодной воды в час

■ многоразовые бутылки для воды - вкусная вода всегда с собой!



ЗАКАЗ ПО ТЕЛЕФОНУ **05731 - 245 15 20** ИЛИ НА САЙТЕ WWW.BEMSHOP.DE

ФИЛЬТРЫ, КОТОРЫЕ ВЫБИРАЮТ НАШИ КЛИЕНТЫ

Проточная система фильтрации воды:



Стационарный фильтр **ROBIN 5 в 1**

- инновационная мембранная фильтрация (система обратного осмоса)
- простая и доступная замена фильтра
- система Aqua-Stop, контролируемая датчиком
- простая установка в любом положении, монтаж возможен без специалиста

Art.-Nr.: 750

UVP: 599.00 € | Händlerpreis: 250.00 €



Проточный фильтр **LISA**

- быстрое и результативное приготовление питьевой воды
- можно набирать воду сразу из-под крана
- в комплекте накопительный резервуар на 11 литров
- лёгкий монтаж, возможен без специалиста

Art.-Nr.: 750

UVP: 599.00 € | Händlerpreis: 250.00 €



Стационарный фильтр **IDA**

- прямое подключение к водопроводу
- инновационная мембранная фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- лёгкий монтаж, возможен без специалиста

Art.-Nr.: 596

UVP: 1199.00 € | Händlerpreis: 600.00 €



Портативный фильтр **LINA**

- водный бак на 6 литров
- инновационная мембранная фильтрация
- функция насыщения воды водородом
- выбор температуры воды
- не нуждается в монтаже

Art.-Nr.: 597

UVP: 1199.00 € | Händlerpreis: 600.00 €



Портативный фильтр **LUNA**

- водный бак на 3 литра
- инновационная мембранная фильтрация
- простая и практичная замена фильтра
- выбор температуры воды
- не нуждается в монтаже

Art.-Nr.: 599

UVP: 299.00 € | Händlerpreis: 155.00 €

Цены указаны без НДС.

Lebensmittel und Getränke

Alexander TK GmbH
Tiefgefrorene Teigspezialitäten Produktion
43 Wormserstr. 124a
D-67227 Frankenthal
☎ +49(0)6233-3769-0; Fax: 11
E-Mail: ak@alexander-tk.de
www.alexander-tk.de
Пельмени, вареники, блинчики и печеные пирожки с различными начинками TM «Alexander» и «Сан Саныч».

Artur Torosian

44 Alte Wache 27
D-35578 Wetzlar
☎ +49(0)6441-383929
Mobil: +49(0)152-01718893
E-Mail: armenianbrandy@gmail.com
Представитель и импортер армянского бренда «Царь Пап».

Dovgan GmbH

Zinkhüttenweg 6
D-22113 Hamburg
☎ +49(0)40-284413-0; Fax: 33
E-Mail: zentrale@dovgan.de
www.dovgan.de
Эксклюзивный поставщик брендовых продуктов от ведущих производителей России, Польши, Румынии и стран Адрии, включая свежие и замороженные продукты.

Fire Drink GmbH

Enzstr. 28
D-70806 Kornwestheim
Mobil: +49(0)178-9030485
Fax: +49(0)7141-3898039
E-Mail: info@firedrink.de
www.firedrink.de
Высококачественная водка премиум-класса «Metel» 40%, производитель вино-коньячный завод «Золотой Амст», Молдова.

Fleisch & Wurstwaren GmbH

20 Leo Keller
Gewerbering 17
D-49681 Garrel
☎ +49(0)441-96024-15
Fax: +49(0)441-96024-17
E-Mail: keller-wurst@gmx.de
www.keller-wurst.de
Фирменные мясные деликатесы «Keller». В основе изготовления колбас, сала, мясных рулетов - домашние семейные рецепты.

F&S Naturkost

Furchat&Sakir Radschapov GbR
☎ +49(0)7471-1869893
Mobil: +49(0)176-57864707
E-Mail: info@funds-naturkost.de
www.funds-naturkost.de
Сухофрукты и специи из Узбекистана.

Gaus Handels GmbH

Corunnastr. 48
D-58636 Iserlohn
☎ +49(0)2371-9204-26
Fax: +49(0)2371-9204-29
E-Mail: info@gaussat.de
www.gausshandel.net
Polnische Spezialitäten.
В нашем ассортименте - более 1500 наименований товаров.
IBF Logistik und Trade GmbH
9 Auenstr. 49
D-73079 Suessen
☎ +49(0)7162-94711-0
Fax: +49(0)7162-94711-291
E-Mail: info@ibf-trade.de
www.ibf-trade.de
Оптовая продажа продуктов питания от ведущих производителей разных стран мира.

INLICO GmbH

25-31 Am Mantel 4
D-76646 Bruchsal
☎ +49(0)7251-93244-0
Fax: +49(0)7251-93244-29
E-Mail: info@inlico.net
www.inlico.net
Продукты питания от ведущих производителей России, Украины, Польши, Румынии и стран Прибалтики.

Кондитерская фабрика «НЕВА»

пр. Энгельса, д. 27, лит. «БШ»
194156 Санкт-Петербург
Россия
☎ +7 (812) 643-34-34
www.kfneva.ru
Кондитерские изделия высокого качества: зефир, мармелад, пастила, конфеты.
Легкие и полезные сладости.
Нашу продукцию можно приобрести в компании Monolit Group.

Koch Frisch & Tiefkühl GmbH

33 Lindnerstr. 29
D-46149 Oberhausen
☎ +49(0)20862-173-12; Fax: 13
E-Mail: info@pelmeni-koch.de
www.pelmeni-koch.de

Konditorei Transkiy

5 Schelmenweg 25a
D-47229 Duisburg
☎ +49(0)2065-25999-26
Fax: +49(0)2065-25999-28
E-Mail: info@transkiy.de
www.transkiy.de
Производство мучных изделий.
Свежая выпечка, пирожные, торты, заказные торты.

LEIS GmbH

42 Waller See 25
D-38179 Schwülper
☎ +49(0)531-23769-0
Fax: +49(0)531-23769-29
E-Mail: info@leis-gh.de
www.leis-24.de
Поставка продуктов от ведущих производителей России, Польши и Румынии.

Ostertag Teigfabrik GmbH

Stempel Str. 16
D-47167 Duisburg
☎ +49(0)203-39899322
Fax: +49(0)203-51862481
E-Mail: info@ostertag-teigfabrik.de
www.ostertag-teigfabrik.de
Производство и доставка продуктов глубокой заморозки: манты, пельмени, вареники, чебуреки TM «Две сестры» и «Татишка».

PPH LUBMAX Sp. z o. o.

20 Tomaszowice 26A
D-21-008 Tomaszowice, POLEN
☎ +48 690 604 053
+48 500 469 666
Fax: +48 815021547
E-Mail: info.lubmax@gmail.com
www.lubmax.eu

Мы специализируемся на поставках овощей, фруктов и других продуктов питания из Польши на рынок Германии.

RUST-IMPEX GmbH

Zschortauer Str. 3
D-04129 Leipzig
☎ +49(0)341-918807-10
Fax: +49(0)341-918807-11
E-Mail: info@rust-impep.de
Web: shop.rust-impep.de
Чай «Greenfield», «Принцесса Нури», «Curtis», крупы «Ярмарка», сухарики «3 корочки», цикорий: «Фитодар», «Русский цикорий», «Здравко».

SMART Nüsse und Kerne GmbH

7 Hamburger Str. 19a
D-41540 Dormagen
☎ +49(0)2133-21710-40
Fax: +49(0)2133-21710-45
E-Mail: snk.gmbh@gmail.com
www.snk-snacks.de
Продажа качественных семечек «Джинн». Доставка по заявке в ваш магазин.
Предоставляем торговое оборудование.
Высокая прибыльность от продаж.

VINEX Weingroßhandel

Dorfstr. 13
D-30519 Hannover
☎ +49(0)511-2343159
+49(0)511-37042258
Fax: +49(0)511-6005966
E-Mail: vinex@web.de
www.vinexweb.de
Высококачественные вина, водка, настойки, ликеры, дивины (коньяки), игристые вина от лучших производителей России, Белоруссии и Молдавии.

Fisch und Meereserzeugnisse

Fa. Elena Ikriannikova

19 Abdijstraat 191
D-2020 Antwerpen, Belgie
☎ +32 32481683
Mobil: +32 486299077
www.msxpress.be
Свежий русский осетр и белуга, а также деликатесы: балык из осетра, классическое филе осетра холодного и горячего копчения.
Черная икра высшего качества.
Доставка до 3-х раз в неделю во все страны ЕС.

SANTA BREMOR

17 Представительство в Германии:
PET-FISCH GmbH
Am Lunedeich 76
D-27572 Bremerhaven

☎ +49(0)471-142891-87
Fax: +49(0)471-142891-88
E-Mail: info@pet-fisch.com
Для розничной торговли обращаться:
- SIBERIA GROUP;
- LEON GmbH.

Schultheiss GmbH Fischgroßhandel

Robert-Bosch-Str. 8
D-88450 Berkheim
☎ +49(0)8395-933689
Fax: +49(0)8395-7954
E-Mail: info@schultheiss-fisch.eu
www.schultheiss-fisch.eu
Рыбная продукция собственного производства. Большой ассортимент свежей, соленой, копченой и сушеной рыбы. Поставка продукции по Германии и Европе.
Собственная, хорошо налаженная логистика - юг Германии.

Galanterie, Haushaltswaren

ANRO Trade GmbH

Industriestr. 10
D-75443 Ötishheim
☎ +49(0)7232-73698-88
Fax: +49(0)7232-73698-89
www.washstuch-grosshandel.de
Торговый дом «АНРО» предлагает клеенку в рулонах, а так же готовые скатерти.
Быстрая доставка.
В наличии более 150 дизайнов.

Olymp Handels GmbH

B Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки. Доставка по Германии и Европе.

Geschenkartikel, Bücher

Fa. Novikov

19 Am Zollstock 9
D-61381 Friedrichsdorf
☎ +49(0)6172-985556
Fax: +49(0)6172-898290
Mobil: +49(0)179-2186821
E-Mail: alnovikov@gmx.de
Косметика, парфюмерия, текстиль, хозяйственные товары.

Olymp Handels GmbH

B Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de

Kassenzone, Impulsartikel

«Kuma»

Waldenstr. 2
D-99084 Erfurt
☎ +49(0)361-5616674
Mobil: +49(0)176-23321268
E-Mail: info@kumagrosshandel.de
www.kumagrosshandel.de
Товар для прикассовой зоны: сладости, жев. резинки и леденцы, игрушки и мн. др.
Возможна поставка прикассового оборудования: стеллажи и стойки для мелкоразмерных товаров.

Kosmetik, Gesundheit

Euroshop-24.eu

11 Rugoweg 6-10
D-49205 Habergen
☎ / Fax: +49(0)540-58083281
E-Mail: info@euroshop-24.eu
www.euroshop-24.eu
Товары народного потребления - более 3000 наименований.
Натуральная косметика, известные марки: «SYNERGETIC», «Рецепты Бабушки Агафьи», «Чистая линия», «Фитокосметика», «LIBREDEM», «Лошадиная Сила» и мн. др.
Широкий ассортимент товаров для бани.

Olymp Handels GmbH

B Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-93555333
Fax: +49(0)203-9331736
E-Mail: info@olymp48.de
www.olymp48.de
Оптовые поставки продовольственных, хозяйственных и косметических товаров.
Доставка по Германии и Европе.

Schmuck, Uhren

Auditor GmbH

Zur Loev 22
D-42489 Wülfrath
☎ +49(0)2058-1799862
WhatsApp: +49(0)163 6411541
E-Mail: webshop@auditor585.de
www.auditor585.de
Бесплатный каталог «ЗОЛОТАЯ МЕЧТА». Украшения из золота и серебра российского производства - оптом на «вес» и заказы через каталог для русских магазинов и студий.

Palmira Juwelier Company

Heinrich-Geißler-Str. 9a
D-97877 Wertheim
☎ +49(0)9342-2980-71
Fax: +49(0)9342-858499
Mobil: +49(0)157-35165765
E-Mail: jakobje@gmx.de
www.palmira-j.de
Официальный представитель ведущих производителей серебряных украшений России. Оптовая торговля. Скупка лома. Предоставление: товара на комиссию, ювелирных витрин.

W. Keilbach Goldschmuck mit Gold & Silberschmuck

2 Herforder Str. 41
D-32105 Bad Salzuflen
☎ +49(0)5222-929720
Fax: +49(0)5222-7949681
Mobil: +49(0)172-5214427
E-Mail: w.keilbach@t-online.de
www.keilbach-gold.de
Оптовая торговля ювелирными изделиями из золота и серебра от лучших российских производителей.

Zeitungen und Zeitschriften

A. Jochim Vela Verlag

8 Burghäuser Str. 15
D-84503 Altötting
☎ +49(0)8671-92985-70
Fax: +49(0)8671-92985-71
E-Mail: info@vela-verlag.de
www.optovik24.de
www.krugozor.de
www.firma24.pro
Журнал для предпринимателей
Торговый центр, проект Фирма24.
Бесплатные газеты для русских магазинов: Кругозор - с постоянным приложением Мое здоровье.
Издаются напрямую от издательства.

LEB Verlag + Großhandel

☎ +49(0)541-911576-0
Fax: +49(0)541-911576-29
E-Mail: info@leb-design.de
www.leb-design.de
Журнал «Кроссвордист».
Большой ассортимент журналов, кроссвордов. Открыты, приглашения, детские книжки, игры.
Maxima Media Verlag
2 ☎ +49(0)5242-96432-80; Fax: 81
E-Mail: iklas@gmx.de
www.aibolit.de
Русские и польские кроссвордные издания напрямую от издателя.
Минимальный заказ от 20 штук.
Бесплатная доставка.
Новый журнал для женщин «Мила».

Ladeneinrichtungen, Zubehör

EXTRA Soft IT Solution GbR

22 Am Ring 1
D-74722 Buchen
☎ +49(0)6281-5645077
E-Mail: info@extra-soft.de
Кассовые системы и программное обеспечение для вашей кассовой системы. Платежные терминалы для оплаты банковскими картами. 18 лет опыта, более 5000 установок. Все из одних рук!

ZLT Zengin Ladenbau - Team GmbH

41 Industriestr. 2g-h
D-68169 Mannheim
☎ +49(0)621-3098298-0
Fax: +49(0)621-3098298-9
E-Mail: info@zlt-team.de
www.zlt-team.de
Новое и б/у торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 кв.м.
Гарантийное и дальнейшее обслуживание. Опыт работы более 25 лет.

USED market GmbH

Burgweg 19
D-78713 Schramberg
☎ +49(0)7422-9408-13
+49(0)7422-9408-16
Fax: +49(0)7422-9408-20
E-Mail: info@usedmarket.com
www.usedmarket.com
Новое и б/у оборудование для магазинов.

Werbeagenturen

Effektive Website Web-Agentur

Интернет-Агентство
☎ +49(0)671-20128790
Mobil: +49(0)157-86749090
E-Mail: info@effektive-website.de
www.effektive-website.de
Сертифицированный партнер Google по рекламе Google AdWordsTM. Создание и ведение контекстной рекламы, поисковая оптимизация сайтов (SEO), поддержка сайтов на русском и немецких языках.

Logos-Werbeagentur

19 Karlsbader Str. 12
D-40625 Düsseldorf
☎ +49(0)211-24955-11
Fax: +49(0)211-24955-13
E-Mail: kw@logos-werbung.de
www.logos-werbeagentur.de
Разработка фирменного стиля: полиграфия, этикетки, иллюстрации, фотостудия.

Margarita Miagkova

19 D-51063 Köln
Mobil: +49(0)176-26236383
E-Mail: kontakt@expert-webdesign.de
www.expert-webdesign.de
Полный пакет услуг для вашего веб-сайта. Тексты, фото и видео. Маркетинг и продвижение сайта в поисковых машинах. Листовки, брошюры, каталоги и многое другое.

RS Productions

Профессиональная видеореклама для Русского ТВ?
Яркие видеоролики для YouTube, Instagram и сайтов?
RS Production - создадим и разместим Вашу видеорекламу! Любая сложность.
Эффективность.
Справедливые цены.
☎ +49(0)3641-295 0 925
Mobil: +49(0)176-625 17 990
E-Mail: info@werbespot-rus.de
www.werbespot-rus.de/referenzen

Service, Sonstiges

BPD EXPRESS GmbH & Co KG

37 Bunsenstr. 7,
D-64347 Griesheim
☎ +49(0)6155-8407-77
Fax: +49(0)6155-8407-99
E-Mail: info@bpd-express.com
www.bpd-express.com
Посылки в страны СНГ приглашаем к сотрудничеству магазины.
Курьерская почта, транспортировка грузов, пассажирские перевозки.

Ost-West Reisen GmbH

19 Auf der Höhe 24
D-47059 Duisburg
☎ +49(0)203-31868-11
+49(0)203-31868-19
Fax: +49(0)203-31868-14
E-Mail: olymp@ost-prospekt.de
www.olymp.otpusk24.de
Продажа билетов на все виды транспорта по всему миру. Визы в страны СНГ и Китай. Семейный отдых в Италии, Испании, Хорватии, Болгарии, Турции, Греции. Санаторно-курортное лечение в Прибалтике, Польше, Чехии и на Украине.
Приглашаем к сотрудничеству русские магазины.

СЕРВИСНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР

Стоимость внесения контактных данных с коротким описанием

PRINT+WEB+APP

для постоянных рекламодателей:

на 12 месяцев = **140,- €***

Для остальных рекламодателей:

на 12 месяцев = **240,- €***

Внесение включает размещение на сайте в разделе «Справочник» и в мобильном приложении **ОПТОВИК**

Специальный формуляр «Сервисный перечень» вышел по вашему запросу **a.fomina@vela-verlag.de**

* zzgl. MwSt. 1 пласов НДС

БОЛЬШЕ ПРОСТРАНСТВА ДЛЯ ТОРГОВЛИ

Отличное качество по отличным ценам, и все это с сервисным обслуживанием!

- ✓ ХОЛОДИЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- ✓ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ МЯСНЫХ ОТДЕЛОВ
- ✓ ПОЛКИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОДАЖ

Низкие цены!

ПРЕДЛАГАЕМ:

Новое и бывшее в употреблении торговое оборудование со склада, с выставочной площадью более 5000 м²

Гарантийное и дальнейшее обслуживание

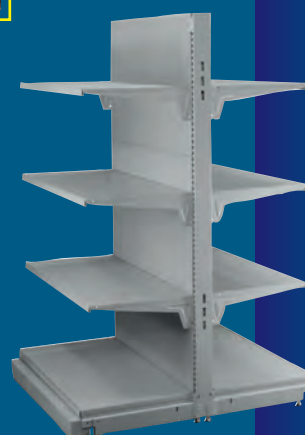
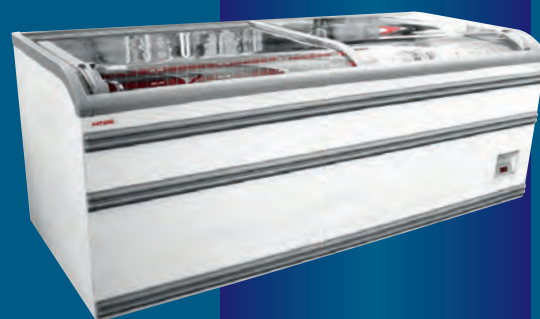


Опыт работы
более 25 лет



ZLT Zengin Ladenbau-Team GmbH
Industriestr. 2 g-h, 68169 Mannheim
www.zlt-team.de

Tel.: 0621 - 309 82 980
Fax: 0621 - 309 82 989
Email: info@zlt-team.de





PIROSCHKI UND TSCHEBUREKI

Пирожки и Чебуреки



NEU BEI LEIS!
6 NEUE SORTEN VON KATJUSCHA

ULAN GmbH

In der Kuhweid 2a, D-76661 Philippsburg-Huttenheim

Tel.: +49 (0) 72 56 - 92 59 20

www.ulan.eu

Leis GmbH

Waller See 25, D-38179 Schwülper

Tel.: +49 (0) 531 - 23 76 90

www.leis-24.de

SLCO GmbH & Co. KG

Kulmbacherstrasse 42, D-95512 Neudrossenfeld

Tel.: +49 (0) 92 03 - 97 380 0

www.slco.de

MADE IN GERMANY



OHNE KONSERVIERUNGSTOFFE
UND GESCHMACKSVERSTÄRKER



PREMIUM QUALITÄT SEIT 1999



Блины с начинками на любой вкус!

ALEXANDERTK e.K. • Tel.: +49 (0) 623 337 690
Wormser Str. 124a • D - 67227 Frankenthal • www.alexander-tk.de



DE
RP 25001
EG



ЦАРЬ ПАП

АРМЯНСКИЙ

Высоким качеством мы гарантируем праздник для души!

Царь Пап 0,5л
выдержка 15 лет



Царь Пап 0,7л
выдержка 17 лет



Царь Пап 0,5л
выдержка 15 лет



Царь Пап 0,5л
выдержка 12 лет



Царь Пап 0,25л
выдержка 8 лет



Царь Пап 0,7л
выдержка 12 лет



Царь Пап 0,5л
выдержка 5 лет

Царь Пап 0,7л
выдержка 3 года

EXCLUSIVE

Царь Пап 30 лет
PLATINIUM

Царь Пап 25лет
GOLD

Царь Пап 20лет
SILVER



Царь Пап марочный 0,7л
выдержка 10 лет

Царь Пап марочный 0,5л
выдержка 10 лет



Коллекция наших БРЕНДОВ названа в честь Великого Царя и Полководца Армении (правление с 364-374 гг) представителя Династии Артакидов.

Alte Wache 27
35578 Wetzlar

TEL./FAX: +49(0)6441 383929
MOBIL: +49(0)152 01718893

armenianbrandy@googlemail.com